

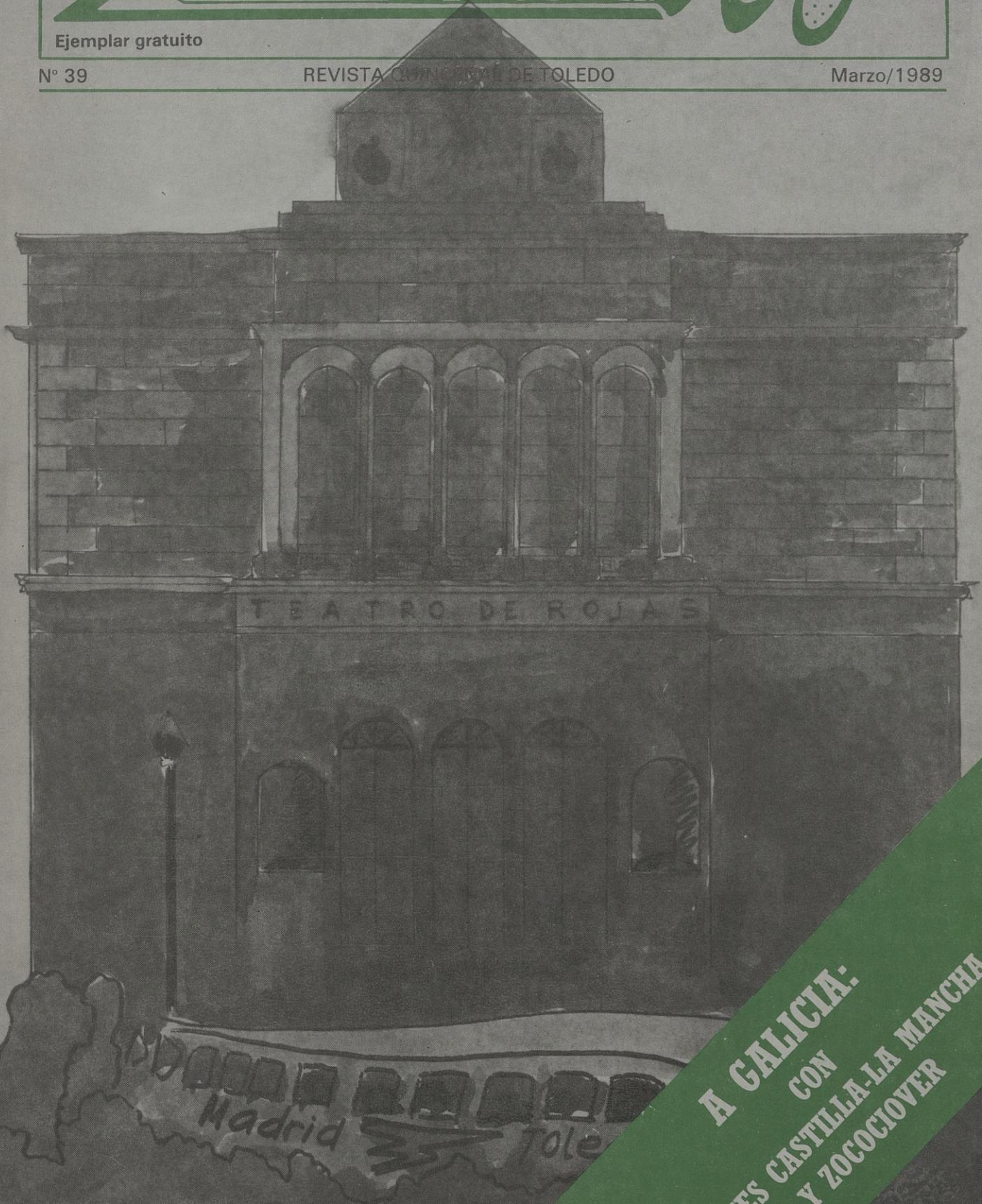
# ZOCOCIOVER

Ejemplar gratuito

Nº 39

REVISTA QUINCENAL DE TOLEDO

Marzo/1989



**A GALICIA:  
CON  
VIAJES CASTILLA-LA MANCHA  
Y ZOCOCIOVER**



DISTRIBUIDOR  
DE PRODUCTOS  
PARA LA HOSTELERIA  
DE GARCIA DE POU  
Servilletas  
Copas  
Vasos  
Platos  
Envases

**PINTURA INDUSTRIAL - PRODUCTOS QUIMICOS Y DE HOSTELERIA**

C/. Guadarrama, 4 - Parcela 148 (Poligono Industrial)  
Teléf.: 23 04 71 - 45007 TOLEDO



Fundada en 1916

**SEA PRUDENTE... ASEGURESE EN**

**LA PATRIA HISPANA**

En los ramos: Automóviles y ocupantes  
Seguros Multirriesgos  
Vida

Plan de jubilación  
Incendios  
Individual

Solicite información a nuestro agente: José García González. Cordonerías, 16. B. Tlf.: 210747. 45001 TOLEDO.



C/ Méjico, 4

**VIMODA**  
*Vimoda para dos*

Teléf. 21 59 24

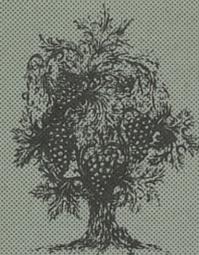


TOLEDO



**LA CTRPA  
ANDALUZA**

**LA CTRPA  
ANDALUZA**



**GRAN SERVICIO EN SUS ESPECIALIDADES  
DE PESCAITOS FRITOS VARIADOS  
Y FINO DE LA TIERRA**

**Y EL JUEVES RABO DE TORO**

C/ MEJICO, 11

TFNO.: 21 44 19

TOLEDO

DIRECTOR: Julio del Cerro.

COLABORADORES: Alicia Leiva, Manola Herrejón, Jorge Miranda, Jesús Cobo, Sánchez-Escobar, Ventura Leblic, Antonio López, Javi Heredero, J.L. Domínguez, José F. Seguido, Julián R. de la Pica, Felipe Boloño.

FOTOS: Julio del Cerro.

EDITA: Pejul, S.L.

PUBLICIDAD: Al Punto.

DIRECCION: Carreteros, 5.  
Tfno. 21 59 22. 45003. Toledo.

IMPRIME: NUPREDSA.

D.L. TO-811-87.

### SUMARIO

El tren y la vía	3
Chumy Chúmez	4
Plan Especial Casco	
Histórico	8
Tren Ciudad de Toledo	10
El Ciego del Arrabal	12
Contribución Urbana	14
Inauguración del Teatro Rojas	15
IV Concurso de Cómicos	17
La familia Gómez de Salazar	20
El reencuentro con un paisano	22
La obra de Luis Pablo	24
Deportes	26
Novillada de lujo en Toledo	28
Ofertas, cambios	29
Motor	32
Tiempo libre	34

# El tren y la vía

Toledo ya tiene su tren, el "Ciudad de Toledo", el siete de mayo se pondrá en funcionamiento. Toledo va a tener su Teatro de Rojas, en las fiestas del Corpus se inaugurará. El Casco de Toledo va camino de tener su Plan, en el 91, esto ya algo más lejano, estará redactado y listo para su ejecución. Toledo ha conseguido un final y salida de etapa, por segunda vez, en la Vuelta Ciclista España 89, en abril-mayo. Toledo tiene un plan de rehabilitación, "Toledo a plena luz", ya en marcha. Toledo tiene salas de exposiciones donde concurren los grandes de la pintura con un nuevo centro en la Posada de la Hermandad, Alberto, Luis de Toledo, Luis Pablo. Toledo tiene un Cultural... Sí, en Toledo hay mucho de historia, mucho de cultura, mucho de...

Nadie dice, y eso cuenta con mucha oposición, que aquí están exentos del Impuesto de Radicación y la Contribución Territorial Urbana mucha gente, en realidad pagamos impuestos cuatro. Nadie habla, o muy poca gente lo hace, de que sin licencias municipales se hacen construcciones. A nadie parece importarles el futuro de la Fábrica de Armas. Nadie debe de haberse enterado que los pisos más modestos en Toledo, y con muchas dificultades, rondan los ocho millones de pesetas de media y no existen perspectivas de disminución sino de aumento...

El tren necesita vías, la cultura personas, las personas viviendas, las viviendas dinero para adquirirlas, el dinero se obtiene con el trabajo... El tren y la vía.

JULIO DEL CERRO



## CENTRO DE ESTETICA SIGLO XXI

### ESPECIALIDADES

- Bañera de Hidromasaje.
- Láser.
- Infiltraciones.
- Masajes.
- Saunas, baño de vapor.
- Tratamientos corporales (adelgazamientos, senos, celulitis, circulación, etc.)
- Rayos U.V.A.
- Cámara de aislamiento sensorial.
- Tratamientos faciales (L. cutis, lifting, acné, etc.).
- Pre y post parto.
- Manicura, pedicura.
- Maquillajes.
- Depilación (cera, eléctrica, etc.)

Si usted se preocupa de su estética y su salud corporal, consúltenos

Avenida de América, 1  
Teléfono 21 48 62  
45004 TOLEDO

Pasó por Toledo.

Misionero de la Risa y  
gentilhombre del placer.

Hay cierta tendencia a confundir el humor con el sarcasmo, con la crítica hiriente, generalmente sobre hechos que no se conocen a fondo. El humor tiene algo de generosidad y de benevolencia, comprensión y de amor, y hay formas de humor que son agresión, perversidad.

Afortunadamente el arte de reír va conociendo huecos salvavidas en un país donde la gente parece más interesada en otro tipo de cuestiones.

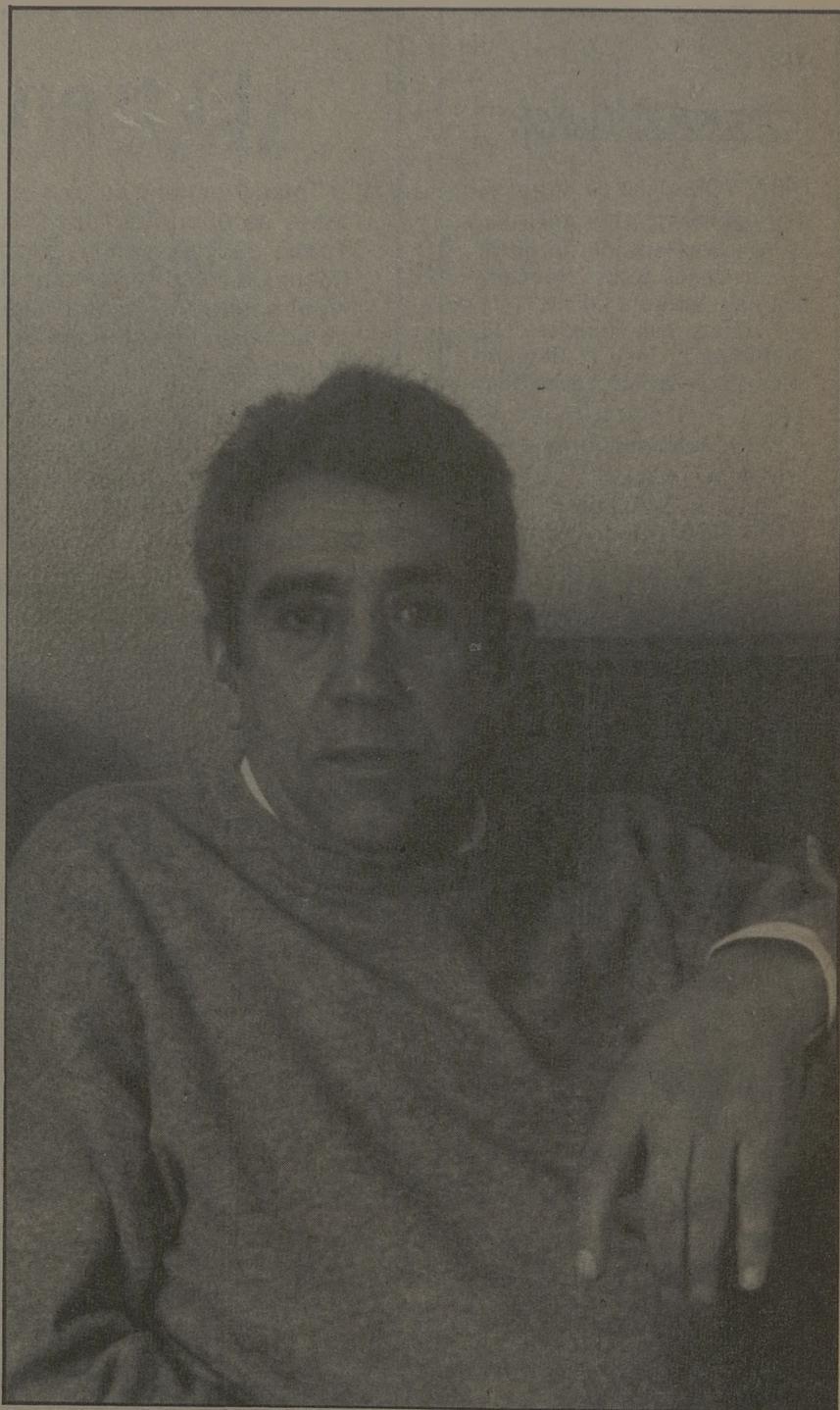
Chumy Chúdez, misionero de la risa y gentilhombre de placer, entre otras, es uno de los gladiadores que "a capa y espada" intentan proteger ese hueco.

El humorista, gran conocedor y admirador de El Greco, visitó nuestra ciudad interesándose por la inmortal obra, en sus tiempos de joven pintor.

## Chumy Chúdez

—El viajante que camina a mi lado es un hombre que, posiblemente, haya pasado por situaciones trágicas a lo largo de su vida. ¿Qué puede y debe hacer el humorista ante una situación trágica?

—Si es trágica, pero, en el sentido de la tragedia griega, es decir, un destino que te va a destrozar porque lo han ordenado los dioses, pues lo único que se



**COZUELA**

**Peluqueros**  
Barrio Rey, 8  
Teléfono: 22 86 02

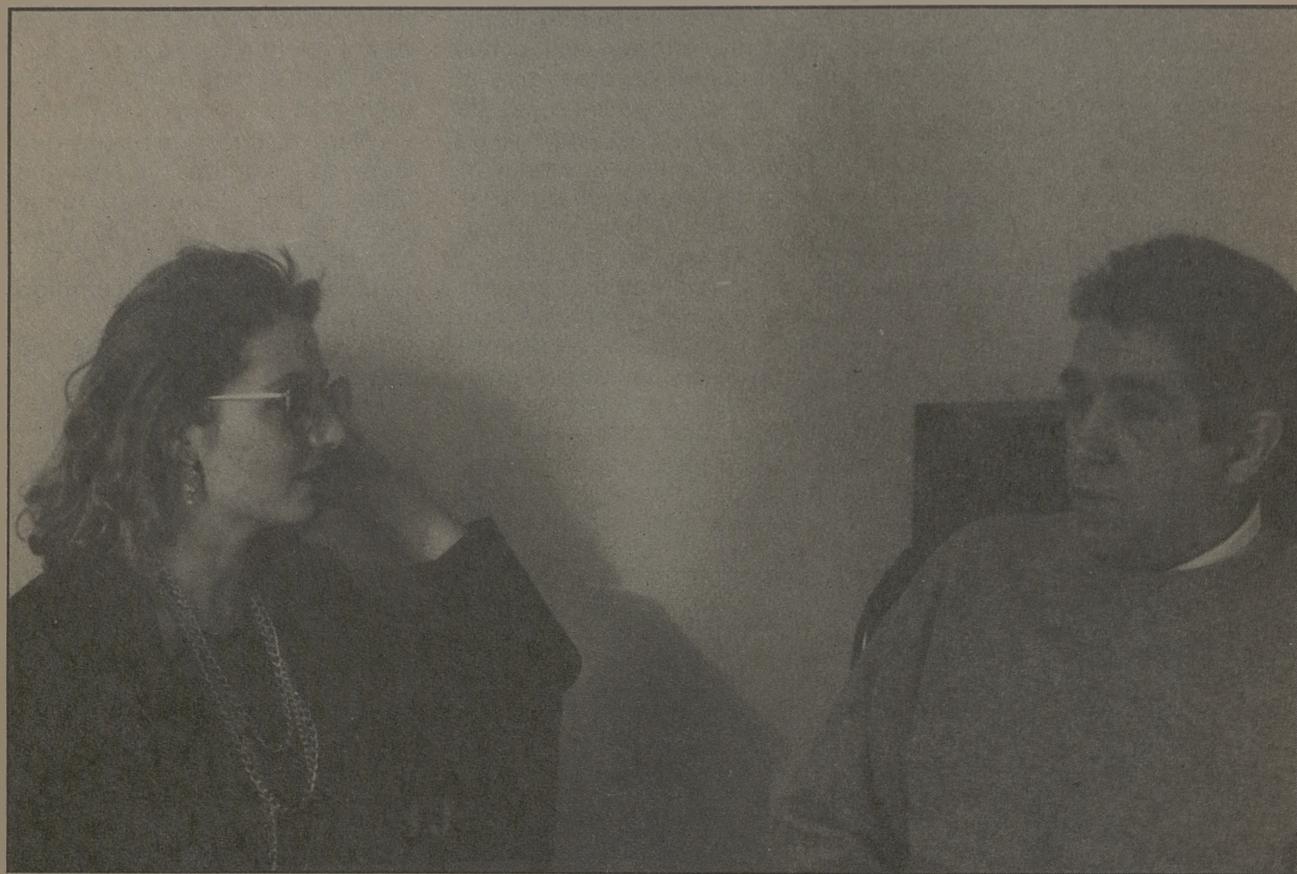
**Ela**

**Productos de Peluquería  
y Estética**  
Avda. de América, 1  
Teléfono: 22 67 60

**FELIX**

**Peluqueros  
de Moda**  
Avda. de América, 1  
Teléfono: 22 67 60





voló la humilde pluma mía, por la región satírica, bajeza que a infames premios y desgracias guía". Hay cierta tendencia a confundir el humor con el sarcasmo, con la crítica hiriente, generalmente sobre hechos que no se conocen a fondo. El humor tiene algo de generosidad y benevolencia, comprensión y de amor, y hay formas de humor que son agresión, perversidad y eso es lo que no hacía Cervantes como todos sabemos, y creo que es la lección magistral del escritor para todos los humoristas.

—Oye, ¿qué te hace pensar que el humorista ha de ser honrado?

—La utilización de ese vocablo no es en el sentido de honradez que nos ha enseñado el catecismo. Me refiero a que el humorista debe ser honrado con sus opiniones, no debe mentirse a sí mismo ni mentir sobre los demás, sobre todo si sabe que está mintiendo. Lo dices por el libro que he escrito, "Ser humorista", en el que hago un comentario sobre la honradez, y vuelvo a repetir, la honradez sobre la verdad. El humorista debe ser veraz, procurando saber las cosas antes de hacer chistes, éstos deben ser sobre algo que se conozca y nunca debe ser tomado el tema

con ligereza. De la misma manera que no se puede burlar uno de las personas porque sí, sino de algunas conductas, pero siempre con un sentido de comprensión.

—Refiriéndote al parlamento, en "Ser humorista" nos dices que es un pantano de sueño y aburrimiento, lugares donde no florece el humor. ¿Qué abonos y semillas serían necesarios para que el humor floreciese? No sólo ahí sino en cualquier sitio.

—Yo no he estado nunca en el parlamento, he leído algunas crónicas y referencias y también, supongo que fantaseados, se

**FLORES MARAVILLA**




**SERVICIO TELEFLORA**  
 Cuesta del Aguila, 11  
 Tfno.: 22 11 89  
 Plaza de las Tendillas, 3  
 Tfno.: 22 24 44 TOLEDO

C/ Hjar, 21 Tf. 35 78 37  
 OLIAS DEL REY

**MESON-RESTAURANTE**

**"LA MONTERIA"**

"VENTA PINEDO"



TAPAS VARIADAS - VENADO A LA PARRILLA Y EN SALSA  
 BACALAO A LA VIZCAINA - CALAMARES EN SU TINTA  
 COSTILLA MONTERA - PERDIZ A LA TOLEDANA - CONEJO  
 AL AJILLO - CODILLO A LA ALEMANA

Carretera de Madrid, 42, Km. 68 - Teléf. 22 03 27 - TOLEDO

habla mucho de las anécdotas del parlamento antes de la guerra civil y parece ser que había más ingenio. Yo lo que creo es que, a juzgar por lo que me cuentan, es muy agrio, aburrido, no hay notas de ingenio, que es una forma de amarse en el fondo. Yo creo que el humor tiene algo de comprender a los demás, y entonces, en ese momento, el humor deja de tener maldad, pasando a ser comunicación, con unos mecanismos muy complejos que yo recomiendo a través de la revista donde vas a publicar esto que lo aprendan, si quieren, lo poco que yo enseño, comprando mi libro, que habla de estas cosas con más profundidad que ahora no podemos, barato, bonito y digno de ser guardado.

—¿Qué espera la gente del humorista?

—Mira, yo me he dado cuenta de una cosa, porque algunos humoristas tenemos problemas al respecto. Nosotros desde los periódicos no sabemos si un lector coge el periódico, se ríe o no, lo tira, se enfada o dice "pero mira qué genio". Sé por mis contactos personales cuando hago humor, doy muchas conferencias y charlas, que lo que espera la gente es reírse, eso es inevitable, y además si aparte de darle alguna risa, los das motivos para reflexionar, para aprender cosas que ellos no saben y para que

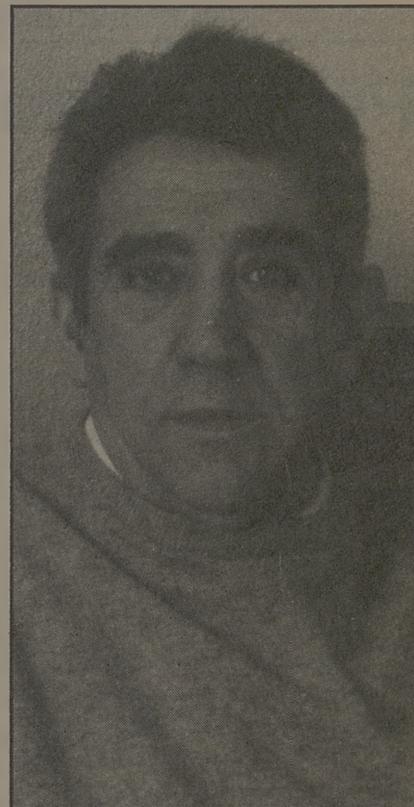
haya una comunicación, que siempre enriquece, se van más satisfechos.

—¿Entonces, tú crees que la primera obligación del humorista es reírse de sí mismo?

—Bueno, el humorista yo creo que debe reírse de sí mismo pero no porque él lo merezca en especial, sino porque es ser humano. Yo hago muchos chistes para mí, casi todos, y los juzgo desde mi prisma con severidad y me doy cuenta de que como yo soy como los demás, si yo me río de mí mismo y, en consecuencia, conmigo mismo, sé que a los demás les tiene que pasar lo mismo. Los humoristas no son distintos a los demás, cuando dicen que el humorista tiene sentido del humor, no se dan cuenta de que el lector que se ríe con él también lo tiene, lo que pasa es que no tiene la capacidad de crear, el tiempo o la profesión. Lo bueno para un país no es que haya 10 humoristas buenos, sino 40 millones de personas con sentido del humor.

—Y más fácil hacer humor así ¿no?

—Si tú dices una cosa graciosa con una gente seria que no entienden el humor, éste se pierde. Hay que establecer la relación humorista que no es excepcional-receptor del humor que tiene el mismo nivel intelectual, cultu-



ral. Se da un fenómeno muy curioso, por ejemplo, un humorista francés o un finlandés y un español, hacen humor de tipo social, es decir, no hay humores nacionales, sino culturales. Un chiste español culto no lo entiende la gente española inculta y lo entiende la gente culta de Finlandia.

**Maribel Félix Medina**



*Restaurante*  
*El Abside*

ALTA COCINA NACIONAL,  
COMIDAS DE TRABAJO,  
CONVENCIONES,  
BANQUETES TRADICIONALES,  
CON SALONES PRIVADOS

---

C/ Marqués de Medigorría, 1  
Teléf. 21 32 02 **TOLEDO**

HOTEL  
*Maria*  *Cristina*

★ ★ ★

- Salas de convenciones desde 25 hasta 500 personas
- Salón de banquetes hasta 250 personas
- Habitaciones con hilo musical, minibar, televisión, video y antena parabólica

---

C/. Marqués de Mendigorría, 1 (Junto a la Plaza de Toros)  
Teléfs. 925/ 21 32 02-04 • Telex 42827 HMCT-E • 45003 TOLEDO - ESPAÑA

# Plan Especial del Casco Histórico

Con la participación del Ayuntamiento de Toledo, Junta de Comunidades y Ministerio de Cultura quedó redactado el borrador del convenio para la redacción de un Plan Especial del Casco Histórico de Toledo. Queda la aprobación por parte de los tres organismos participantes. El texto fue elaborado, por Dionisio Hernández, Director del Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Culturales del Ministerio de Cultura; Diego Peris, Director General de Cultura de la Junta de Comunidades; José-Manuel Molina, Alcalde de Toledo y Tomás Martín Peñato, Concejel de Urbanismo, en una reunión mantenida el pasado 16 de marzo y en la que los repre-

sentantes municipales presentaron unas líneas o anteborrador para el inicio de las conversaciones.

El texto, a debatir en el mes de abril en el pleno del Ayuntamiento de Toledo y aprobado por el Consejo de Gobierno de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, incluye la constitución de una comisión mixta de ejecución, compuesta por diez personas, en la que estarán instituciones y grupos municipales, y los acuerdos de esta comisión deberán ser ratificados por una mayoría cualificada, es decir los dos tercios de sus miembros. El texto, también prevé la creación de una comisión técnica en la que estarían representados,

además de cada una de las tres administraciones, las organizaciones o fundaciones que deseen colaborar económicamente en la elaboración del plan. La Fundación Toledo está ya integrada aportando diez millones de pesetas. La aportación de los organismos será de treinta y cinco millones de pesetas.

El convenio, que si estuviese dispuesto podría ser aprobado en mayo, tiene dos fases de desarrollo: una primera, hasta mediados de 1990, en la que se recogerá la documentación, planos, edificios, demografía, etc.; y la segunda, la redacción del plan por un grupo mixto, podría estar concluida en 1991.



  
**AZAHARA**  
*Regalos Juguetes Bisutería*  
C/ Valencia, 2  
(Detrás de la Residencia)  
Telf.: 21 66 40 TOLEDO

  
**“El Supertextil”**  
C/. Alberche, esq. a Guadarrama-Tel. 23 10 64. | C/. Espada, 16.  
C/. Burdeos, 8-Tel. 21 06 44. | Tel. 619 35 70  
C/. Comercio, 20-Tel. 21 44 55 **TOLEDO** | **ALCORCON**

FUNDACION TOLEDO

## Creadas Comisiones de Trabajo Protección del Casco

La Junta de Protectores de la Fundación Toledo acordó, tras su primera reunión, crear cuatro Comisiones de Trabajo para impulsar sus objetivos de protección y revitalización, del casco histórico de la ciudad.

En la reunión, mantenida en el hospital de Tavera, resultó elegido presidente de la Junta de Protectores, Alberto Elzaburu, Marqués de la Esperanza, al tiempo que se aprobaba la normativa que regirá el funcionamiento de la Fundación.

Una comisión, presidida por Samuel Toledano, tendrá como finalidad organizar y programar los actos del "Sefarad 92" en Toledo con motivo del V Centenario del Descubrimiento.

Asimismo, se constituyó una comisión para el estudio de la viabilidad de creación de un Museo de Arte contemporáneo, a propuesta de los artistas Anto-

nio López, Rafael Canogar y Julio López, que estará presidida por el Marqués de Portugalete, Javier Cavero.

Una tercera Comisión permanente de Asuntos Financieros, estará presidida por Ginés Sarriera y, la Comisión para la Defensa del Casco Histórico de Toledo, tendrá a Manuel Casamar como presidente.

La Junta de protectores de la Fundación, integrada por personas físicas y jurídicas de prestigio vinculadas con la ciudad, acordó, también, abrir una línea de trabajo para buscar financiación extranjera y sobre todo de Estados Unidos.



ALTA COCINA REGIONAL  
LA CAZA - LOS ASADOS  
PESCADOS Y MARISCOS

RESTAURANTE-

# ADOLFO

-ASADOR

ENTRADA POR: C/ Granada, 6 y Hombre de Palo, 7  
(Junto a la Catedral)

22 73 21 - TOLEDO

## VIDEO al'

Carreteros, 5  
Teléfono: 21 59 22  
45000 TOLEDO

# chey

## BOUTIQUE

Vestidos de fiesta,  
de novia y madrina.  
Alta costura.

Presentamos  
nuestra colección  
Primavera 89.  
Gran surtido de  
zapatos y toda clase  
de complementos

Argentina, 5  
Teléfono 22 55 62  
Toledo

# Eugenio

PELUQUEROS

SEÑORA CENTRO DE BELLEZA CABALLERO

- Limpieza de cutis
- Masaje facial
- Cera fría y caliente
- Acné
- Sauna

Avda. América, 3

Tel.: 21 10 25

45004 Toledo



Iniciará su  
funcionamiento el  
próximo 7 de mayo

## Tren ciudad de Toledo

ron positivamente esta iniciativa por lo que supone de ampliación de ofertas turísticas a las ciudades monumentales de la Región. Para el consejero la aportación de once millones de pesetas que ha de realizar la Junta de Comunidades le gustaría que fuese prontamente incrementada porque significaría el éxito del convenio.

El próximo 25 de abril, en la estación de Chamartín habrá una representación de trenes para potenciar el turismo en las distintas comunidades autónomas.

Aunque parecía que todo era éxito y el convenio positivo el sector de damasquinos de la ciudad de Toledo ha lanzado sus críticas al mismo ya que opinan va contra los intereses de la ciudad.

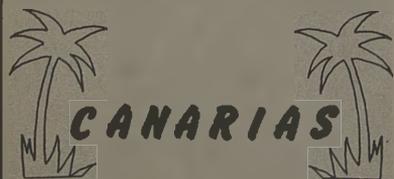
El próximo 7 de mayo iniciará su funcionamiento el tren turístico "Ciudad de Toledo", que unirá Madrid con la ciudad y un recorrido posterior por los principales monumentos de la misma. El electrotren saldrá todos los domingos, desde el 7 de mayo hasta el 22 de octubre, a las nueve de la mañana de la estación de Chamartín y regresará a Madrid a las veintuna horas.

El precio del viaje en el tren Ciudad de Toledo será de 1.450 pesetas para adultos y 1.000 pesetas para niños.

El consejero de Industria y Turismo de Castilla-La Mancha, José Luis Ros, y el Gerente Territorial de Renfe en Toledo, José Luis Climent, firmaron el convenio de circulación del Tren Ciudad de Toledo y del Tren Ciudad Encantada, éste por tercer año consecutivo en funcionamiento. Con la firma de este convenio Castilla-La Mancha contará con tres trenes turísticos, los dos mencionados y el Tren El Doncel, que une Madrid con Sigüenza.

El consejero de Industria y el representante de Renfe valora-

### CAFETERIA



Canarias, 5

### Felipe Botica Martín

Almacén de patatas, cebollas y  
distribución de frutas

Paseo de la Rosa, 118  
Teléfono: 21 16 34

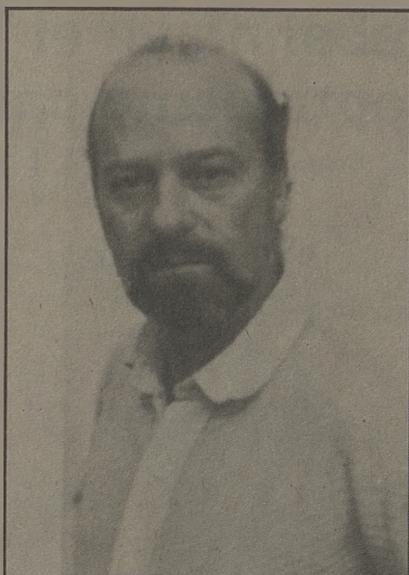


TOLEDO

# Biografía de Alberto

El periodista y pintor toledano Fernando de Giles está elaborando la que será la primera biografía del escultor, también toledano, Alberto Sánchez.

Giles, confundador del grupo Tolmo, fue junto al grupo uno de los personajes que restituyó a Alberto Sánchez el lugar merecido. La primera exposición de Alberto se hizo en Tolmo tras varias décadas de Olvido.



## Fallo del Premio "Castilla-La Mancha de novela corta 1989 Patrocinado por la Caja de Toledo"

Coincidiendo con la entrega de los premios de "castellano-manchego 1988" tuvo lugar en Madrid el fallo del Premio "Castilla-La Mancha" de Novela Corta 1989, organizado por la Casa Regional de Castilla-La Mancha y patrocinado por la Caja de Toledo.

Con un importe de 400.000 pesetas, la obra premiada recayó en la novela del autor ANTONIO

MAURA, titulada "VOZ DE HUMO".

Esta obra trata de las reflexiones profundas que el joven protagonista tiene con el personaje "Huilon", sobre la problemática existente entre la vida y la muerte.

Es importante resaltar que quedó finalista la enigmática novela "MARIA", de la que es autor el sevillano EDUARDO PEÑALVER.



# VICENTE GIL

ALTA COSTURA EN EXCLUSIVA

PRET A PORTER DE LUXE

Zocodover, 6 1  
Teléfono 21 13 42

Adultos, niños, intercambios

## INGLES

con los especialistas

en

**AC** Anglo Centre

Pl. San Vicente, 4 C/ Escalona, 4  
Tfs.: 22 20 67 22 71 71

LA MODA DE  
OTOÑO-INVIerno  
1988-89  
TE ESPERA EN

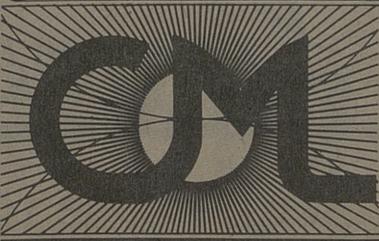
**D A M A**

TU CITA DE  
MODA

Comerciales El Miradero  
Local 124 - 1ª Planta  
TOLEDO



G R A F I C A S



carreteros, 5

*Estamos dando  
buena impresión  
a Toledo*

teléf. 21 59 21

# El Ciego del Arrabal no ve el Teatro de Rojas con optimismo cabal...

Amigos que me escuchais,  
iqué fuerza tiene la sangre;  
qué poder las tradiciones;  
qué peso nuestra raigambrel...

Desde tiempo inmemorial  
era la Plaza Mayor  
el gran centro popular,  
del Teatro la afición.

Era el Mesón de la Fruta  
lonja en la alegre mañana,  
en la tarde era solaz  
de nuestra comedia humana.

En masa acudía mi pueblo  
en las tardes toledanas  
por gozar de sus retablos  
con su pícaro mirada.

Y, mientras el aguardiente  
templaba al fresco botijo;  
mientras la fruta del tiempo  
era su mejor alijo;

mientras tomaba, extasiado,  
con respeto de oficiante  
y placer de sibarita  
la aloja dulce y picante:

Protestaba sudoroso,  
gesticulaba hilarante  
la insensatez de una estrofa,  
la gracia de un comediante...

Lope, Cervantes y Tirso  
aquí abrieron sus libretos  
junto al Sastre de Toledo  
genial, aunque analfabeto.

Y, desde el mítico Rueda  
han "pasao" por tu tablado  
Getino, Osorio, Riquelme  
y hasta el propio Angulo El Malo.

¡Cuánta Historia en las raíces  
deste, mi pueblo querido,



que hizo una ciudad de ensueños  
entre trágico y festivo!

Desde el Mesón de la Fruta  
hasta el Corral de Comedias;  
desde el primigenio Rojas  
hasta éstas, nuestras calendas;

sólo hubo un protagonista  
noble, auténtico, señoero  
que legitimó tu Historia:  
Es, el pueblo de Toledo.

Este Siglo de las prisas,  
de la imagen y los guapos,  
quiso lavarle la cara  
a nuestro viejo Teatro.

Y aunque al Ciego bien le halaba

y no le parece mal,  
no ve el Teatro de Rojas  
con optimismo cabal...

Va a inaugurarse muy pronto  
—iya lo gritan a porfia!—  
con la presencia honorable  
de nuestra Reina Sofía.

La visita de sus Reyes  
honró siempre a la Ciudad  
por cuyas venas gloriosas  
corre afecto y dignidad.

Mas, el pueblo se pregunta  
con su sapiencia infinita:  
"¿Nos marcarán buen camino  
estas cosas tan bonitas?"

¿Será el Teatro de Rojas  
del pueblo y sus artesanos,  
o en la próxima andadura  
centro elitista, cerrado?

¿Sus perezosas butacas,  
su delicado ornamento  
serán para el protocolo  
el único asentamiento?

¿Estos discretos varones  
de nuestra Corporación  
—¡Vive Dios, damas también!—,  
prevén su organización?...

Mira, esencia de Toledo;  
mira Teatro de Rojas  
que hoy tomas la fresca cola  
como ayer la tibia aloja:

Como no se te programe  
con acierto y decisión  
—asumo frases tan graves—,  
ni la Real intercesión  
podrá remediar tus males  
aunque traiga al Redentor...

...¡aunque traiga al Redentor!...

## La Limona

**Alta cocina,** pero Vd. se lo puede permitir.

C/. ALJIBES, 4. (Junto a la Diputación) TELS.: 21 69 50/01 TOLEDO

# Plan de Ahorro - Futuro

# Asegure

# hoy su

# mañana.

Para que desde ahora, usted pueda pensar en el futuro con tranquilidad, la CAJA ha creado el PLAN DE AHORRO-FUTURO.

Es más que un seguro de vida, que una libreta de ahorro o que una simple forma de inversión.

Con el PLAN DE AHORRO-FUTURO, cuando se jubile dispondrá de un capital o de una pensión mensual que complemente la que espera recibir.

Todo ello con interesantes ventajas fiscales y además... puede resultarle gratis.

Venga a visitarnos. Le asesoraremos sobre el PLAN DE AHORRO-FUTURO elaborando, con usted, uno adaptado a sus necesidades.



## CAJA DE TOLEDO

*Al servicio de Castilla-La Mancha.*

# Contribución Territorial Urbana: Exenciones

César Gómez Benayas, concejal del CDS, ha planteado en una moción al pleno del Ayuntamiento la problemática de las exenciones de la Contribución Territorial Urbana.

El concejal centrista manifiesta que con esta moción queremos plantear lo que entendemos es una discriminación que está sufriendo el pueblo de Toledo y precisamente como consecuencia del carácter histórico-artístico de nuestra ciudad, carácter que debería ser motivo, no de discriminación, sino de favor.

Una de las partidas más importantes del capítulo de ingresos de cualquier ayuntamiento es, sin duda, la que corresponde a los impuestos directos, entre los que cabe destacar la Contribución Territorial Urbana. Partida que en el Ayuntamiento de Toledo, asciende a 408 millones para el año 1989.

El problema se plantea cuando llegamos al apartado de exenciones, previsto en la Ley de Financiación de las Haciendas Locales, con carácter general, están exentos: los edificios propiedad del Estado, de las Comunidades Autónomas, de la Iglesia Católica (a través del Convenio con la Santa Sede), los contemplados en la Ley del Patrimonio Histórico Artístico y otros que reúnan especiales condiciones dentro de las llamadas Zonas Arqueológicas o Sitios Históricos Artísticos.

A primera vista, este tipo de exenciones no tienen mayor importancia, cuando se trata de una ciudad ordinaria en la que tales instituciones disponen de unos cuantos edificios que lógicamente, siempre irán en consonancia con la dimensión de la misma; o cuando, por lo que se refiere al carácter histórico-artístico de los edificios en cuestión, su número y extensión es asumible.

Pero la situación se plantea problemática cuando en una ciudad como Toledo, que ronda los 60.000 habitantes, se concentran:

—Los edificios habituales correspondientes a cualquier capital de provincia.

—Los edificios que le corresponden por ser capital de Castilla-La Mancha, una región de las más extensas del mapa

autonómico. Capitalidad que, no obstante, se ubica en la ciudad más pequeña de todas las que son cabecera de autonomía.

—Los edificios correspondientes al casco histórico más extenso de nuestra nación y uno de los más extensos del mundo.

—Los numerosos y también extensos edificios de la Iglesia Católica y del Ejército, consecuencia de nuestro devenir histórico e inhabituales en cualquier otra ciudad.

—Las edificaciones o viviendas anejas o promovidas por estas instituciones y que también se acogen a las exenciones previstas por la ley; no sabemos si con razón o sin ella.

Todo esto da lugar a una desproporción entre los edificios exentos de pagar tributos y los que lo hacen, con la consiguiente discriminación a que antes aludíamos. De este modo, los toledanos tenemos que afrontar los gastos de mantenimiento de una ciudad que, en gran parte, es producto de los inmuebles antes enunciados y que no sólo no contribuyen al sostenimiento de la ciudad, sino que, por sus especiales características, son una carga para los habitantes de la misma.

Todo esto lleva al concejal Gómez Benayas a pedir:

Que se solicite del Ministerio de Hacienda sean tenidas en cuenta las razones antes apuntadas, a la hora de evaluar las transferencias que nuestra ciudad debe recibir del Fondo de Cooperación Municipal y que, en cualquier caso, deberían ser muy superiores a las actuales.

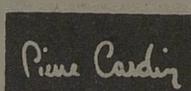
Que, paralelamente, los servicios técnicos del Ayuntamiento evalúen, cuantitativamente, la extensión de los inmuebles exentos de recaudación. Y que a su vez, los servicios jurídicos del mismo estudien la viabilidad que la legislación permite para llevar a cabo, formalmente, tal reclamación.

Que si las gestiones con el Ministerio de Hacienda no resultan satisfactorias, se utilicen todos los recursos legales e institucionales que permitan alcanzar los objetivos expuestos en el punto 1.

Que, si ello es factible, se proceda a realizar un inventario y posterior revisión de la situación tributaria en que se encuentran las casas utilizadas por los cargos, funcionarios o empleados que residen en los edificios mencionados, así como de otras dependencias que, dentro de los mismos, se dedican a actividades de las que se derivan beneficios para sus usuarios, tales como cafeterías, comedores, economatos, etc.



**TU CENTRO DE MODA EN TOLEDO  
TE VISTE CON LAS MEJORES MARCAS**



**CAROCHE**



Avda. de Barber, 16. Teléfono: 22.74.61

**CALIDAD Y DISEÑO**

## Inauguración del Teatro Rojas

El alcalde de Toledo, José Manuel Molina, ha manifestado que el Teatro de Rojas será inaugurado en las próximas Fiestas del Corpus. Esto ha levantado en las filas comunistas cierto malestar por haber sido, a través de los

medios de comunicación, la forma de tener conocimiento del hecho, y ha motivado el que soliciten un debate colectivo pidiendo la creación de un Patronato Municipal y la contratación de un gerente.

## Una carretera polémica

Julio Herrera, concejal por IU en el Ayuntamiento de Toledo, ha presentado al pleno corporativo una moción, continuación de una serie de preguntas hechas a la alcaldía el pasado trece de enero, y que no tuvo contestación, sobre las obras que vienen desarrollándose en la zona del Arroyo de la Degollada, en la carretera de circunvalación de Toledo, para la construcción de una carretera en terrenos presuntamente de la Academia de Infantería.

El concejal comunista, antes de pasar a la aprobación o no de tres puntos, recuerda que las instituciones del Estado son las primeras en incumplir las normativas urbanísticas. Que esto no es ejemplo para particulares afectados por las mismas condiciones urbanísticas y la ecología y medio ambiente de la zona, una zona de monte bajo por la que se va a hacer una carretera de nueve metros de ancho.

Por todo esto, el concejal Herrera Sant somete a la aprobación del pleno:

—Que se abra expediente al Ministerio de Defensa o a quien legalmente proceda, aplicando con el máximo rigor su resolución.

—Que se proceda al corte de la carretera construida a fin de que no exista circulación de vehículos, lo que pudiera agravar el daño causado, dado las características de los transportes pesados militares.

—Que se elabore, por los técnicos municipales, un informe urgente sobre la obra ejecutada, el impacto actualmente existente sobre el medio natural de la zona y las actuaciones necesarias para su recuperación. Estas últimas deberán llevarse a cabo de manera urgente por los responsables de la obra.

Conjuntamente se deberá pedir informe a la Comisión Provincial para la Conservación del Patrimonio.

## AL PUNTO

### Cursos de Verano en Inglaterra

Grupos reducidos

Información en

## CENTRO THOMPSON

Sillería, 1  
Teléfono: 21 46 23  
TOLEDO

Nos los llevamos de Toledo, los traemos a Toledo... porque somos de Toledo



*BROADWAY  
Jazz Club*

Música en  
Directo

Alfonso XII, 12 TOLEDO



**MAGINTO** Maquinaria Industrial de Toledo S.L.

Distribuidor Oficial  
de Carretillas elevadoras STILL



Grúas Torres, Dumper, Hormigoneras, Soldaduras

Avda. General, Villalba, 34  
Telef.: 22 07 61 - 22 17 76

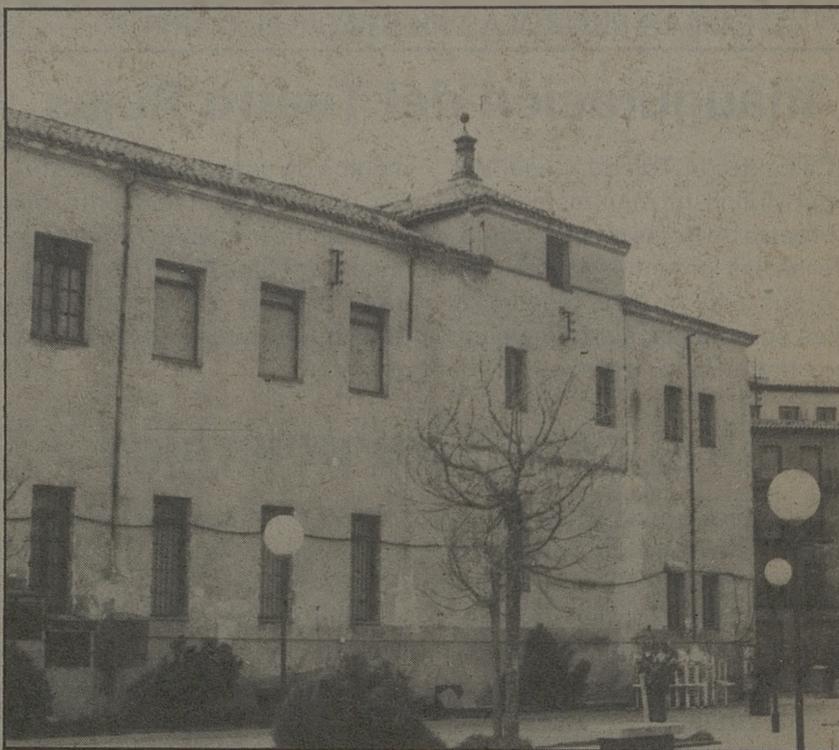
FAX 22 06 06  
TOLEDO

## Modificar el horario de los monumentos

Juan Sisinio Pérez Garzón se comprometió con la Asociación de Comerciantes de Artesanía de Toledo de instar a la Iglesia y al Ministerio de Cultura para el cambio de horario de los Museos, en el transcurso de una reunión celebrada el pasado 16 de marzo. Hasta ahora sólo el Museo de Santa Cruz dependiente de la Junta abre los lunes.

### Convento de Santa Fe

En breve será restaurado el museo de Santa Fe para que sus dependencias sean utilizadas



por la Biblioteca Pública y el Museo de Santa Cruz.

El coste de la restauración es de trescientos millones de pesetas.

representación de las Mancomunidades en el Estado y la incorporación de las mismas en la Federación Nacional de Municipios.

### Joaquín Almunia en Toledo

El ministro para las Administraciones Públicas va a inaugurar en Toledo la VI Asamblea Nacional de Mancomunidades el próximo día 13 de abril. La Clausura correrá a cargo de José Bono, Presidente de la Junta de Comunidades.

La Asamblea se celebrará durante los días 13 al 15 de abril y tratará, entre otros temas, de la

### Movilizaciones de trabajadores Fábrica de Armas

Los trabajadores de la Fábrica de Armas de la Empresa Nacional Santa Bárbara están realizando encierros y manifestaciones para instar a la empresa que les informe sobre el futuro de la fábrica y el traslado de la misma. Desean saber cuál va a ser su futuro. Mientras la empresa sigue con los labios cerrados.



*Libélula Boutique*  
PILAR MONTERO  
RECONQUISTA, 8 TELF. 22 09 95  
TOLEDO



**FONCAMO, SA**  
**MATERIALES DE FONTANERIA  
CALEFACCION-SANEAMIENTOS**  
C/. MARCHES, 65 (Pol. Industrial)  
Teléfono 23 21 39 45007 TOLEDO

## Curso Damasquinado Tradicional

El gremio de Artesanos de Toledo inicia el próximo 1 de abril un curso de Damasquinado Tradicional en sus instalaciones del Paseo del Corralillo, 8, para jóvenes entre los 16 y los 20 años que sepan algo de dibujo.

El curso, que será impartido por las tardes, contará con Angel Rus, director del mismo y Pedro Maldonado, coordinador. Será eminentemente práctico y todo lo teórico que pueda tener se referirá al conocimiento de herramientas y de estilos artísticos.

## IV Concurso de Comics AZARQUIEL

**Convoca:** Asociación Cultural Azarquiel.

**Patrocina:** Instituto Politécnico Azarquiel de Toledo y Delegación de Cultura de Castilla-La Mancha.

**Ambito:** Estudiantes de segunda etapa de EGB y Enseñanzas Medias de Toledo y provincia.

**Bases:** Trabajos inéditos. Tema libre. Presentación bajo lema. Formato DIN A-4.

**Plazo de admisión:** Finaliza el 12 de abril de 1989.

**Premios:** Dos categorías.

—Junior:

(Hasta 16 años): **Unico:** 15.000 ptas.

—Senior:

(Mayores 16 años) **Unico:** 15.000 ptas.

Los trabajos se remitirán a la secretaria del Instituto Politécnico Azarquiel.

Paseo de San Eugenio. N° 19. 45203. Toledo.  
Inf.: Tfno.: 22 15 82.

# LA ROSA

## FERRETERIA

Paseo de la Rosa, 12  
Teléfono: 22 05 75. FAX: 21 66 25  
TOLEDO

## FERRETERIA

Paloma, 5  
Teléfono: 30 09 30  
MORA DE TOLEDO

## MAQUINARIA

Paseo de la Rosa, 20  
Teléfono: 22 56 59  
TOLEDO



**FERRETERIA EN GENERAL  
MUY PREPARADOS EN HERRAMIENTAS ESPECIALES  
MAQUINARIA**

## La cultura a través de los idiomas

El Centro de Estudios de Idiomas Thompson representa en Toledo a Welcome España, que a su vez es delegación de la Organización no lucrativa norteamericana ASSE International Student Exchange, con sede en California. Thompson entra en el mundo del intercambio cultural, la enseñanza y la educación.

Thompson es el nuevo centro de estudios de idiomas, situado en la calle de la Sillería número uno. Debe su nombre a Joan Thompson, inglesa, que llegó a Toledo hace dieciséis años para instalarse en la misma. Es una mujer con una gran inquietud cultural que trabajó durante quince años en el Colegio Maristas. Debido a esa gran inquietud

abre el Centro Thompson como delegación en Toledo de Welcome, que a su vez es la delegada en España de ASSE, una de las entidades más serias dedicadas a los intercambios culturales.

En Thompson, junto a la enseñanza de idiomas como el francés, inglés y alemán, con clases impartidas con sistemas individualizados de enseñanzas personalizadas dentro de los métodos más avanzados, se puede conseguir un curso académico (BUP y COU convalidable) en Estados Unidos, para alumnos entre los 15 y 18 años. El estudiante asistirá a clases en una High School estatal americana y vivirá con una familia norteamericana durante toda su experiencia de

once meses. Tanto la escuela como la familia son gratuitas. Otro de los proyectos que uno puede encontrar en Thompson es el sistema "au pair" que consiste en un año de convivencia en Estados Unidos, convivencia cultural con una familia norteamericana con dedicación al cuidado de un niño.

Joan Thompson, inglesa, se casó en Australia con un español, Francisco Sampedro. Inglaterra y España se unen en Australia. Joan Thompson, con una vasta cultura, es gran amante de Toledo, hay momentos en su vida que se siente más toledana que inglesa, de ahí que incluya programas culturales en su centro sobre Toledo, estudios de arte, movimientos artísticos, estilos, monumentos, etc.

El lema de Thompson es la honestidad, ya que en esta actividad de los intercambios culturales está todo inventado pero la gran profesionalidad de las personas que componen el equipo de este Centro, hacen de él, uno de los más completos y de los que ofertan más seguridad, no en vano está compuesto por licenciados y por profesionales al servicio de la cultura, que acuden al centro para impartir conferencias y apoyar todas las ideas que se generan en Thompson.



**Visteti**

MODA

C/ Martín Gamero, 15 45001  
Telf. 21 57 63 TOLEDO

### Mesón "Corral de Don Diego"

#### Especialidades:

Jamón, Queso, Chorizo y Lomo de Salamanca.

Platos combinados.

Corral de Don Diego, 5  
Teléfono: 21 65 50

45001 TOLEDO

## Exposición Filatélica Nacional - Exfilna 89 Toledo

Ya tenemos próxima la inauguración de la EXFILNA 89, que se celebrará en Toledo durante los días 20 al 28 de mayo coincidiendo con la Semana del Corpus e incluida en la programación del Ayuntamiento y que son las fiestas más importantes y grandiosas de esta gran ciudad con fama mundial.

El marco es el magnífico Palacio Hospital Tavera de la Casa Ducal de Medinaceli, cedido por el Sr. Duque de Segorbe.

Se ha puesto a disposición de los gremios todo el espacio libre que es muy amplio y cómodo para colocar los distintos Stands, deseándoles gran éxito ya que al celebrarse durante la Fiesta Mayor de Toledo los jardines que rodean el local donde se instala la exposición se celebra una medio feria que cuenta diariamente con gran cantidad de público.

Está previsto y anunciado la concurrencia de las oficinas postales de algún país Hispano-Americano con stand propio.

Asimismo instalarán stands, la Caja de Ahorros Provincial de Toledo, Comunidad, Ayuntamiento, Diputación, Correos, Museo Postal, Tabacalera y Casa de la Moneda, o sea todos los estamentos relacionados con la filatelia.

Deseamos a todos nuestros visitantes una feliz estancia en esta hermosa Ciudad.

**Rafael González de Caldas**  
Presidente de la Agrupación Filatélica de Toledo

FOTO ESTUDIO

**DILO'S**

Centro Comercial Buenavista  
Módulo 1º Planta Baja.  
Tf.: 21 69 48 y 22 29 93

Reportaje fotográfico y vídeo  
Fotografía publicitaria e industrial  
Venta de material fotográfico  
Fotos carnet en el acto

45005 - TOLEDO

**HORCHATERIA**



**KATALINO**

Tfno. 22 00 44 | TOLEDO

**InterLang**

**INGLES \* FRANCES \* ALEMAN**

Cursos a todos los niveles. Horario: mañanas y tardes. Profesorado nativo y altamente cualificado. Cursos a medida para empresas.

Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º  
(Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69

45002 TOLEDO



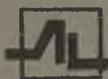
**Flores**



**Toledo**

Nuncio Viejo, 19 - Teléfs. 21 19 08 - 22 84 27

TOLEDO



Cerámica y Decoración

**ALVAREZ, sa**

Azulejos - Pavimentos - Gres  
Sanitarios - Griferías - Muebles  
y Accesorios para Baños, Saunas

Ctra. Madrid-Toledo, Km. 61,500  
Telfs. (925) 35 86 11 - 35 86 36 - 35 88 61

Distribuidor de:

**TODAGRES**  
AZULEJOS Y PAVIMENTOS



Para revalorizar su casa de la cabeza a los pies.

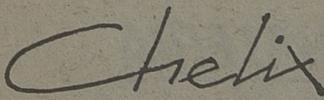
**(Abierto sábados y domingos.)**

45280 - OLIAS DEL REY (Toledo)



**Pasos**  
Ballet. Sevillanas,  
Jazz, Aerobic  
y Gimnasia Rítmica  
y de Mantenimiento.

Calle Colombia, 10. Tfno.: 21 69 39  
45004 TOLEDO



**MUSICA-SONIDO**

Plaza S. Nicolás, 1  
Telf.: 21 06 56 TOLEDO

BAR RESTAURANTE  
**EL TELON**  
**Máximo Gómez Rafael**

Comida casera  
Raciones y tapas  
variadas  
Avda. de Santa Bárbara, 2  
Telf.: 22 35 62 - 45006 TOLEDO

*Luna Novias*  
**VESTIDOS DE NOVIA  
MADRINA Y FIESTA**

Lisboa, 5 - Tfno.: 21 48 73  
45005 Toledo



**MODA JOVEN**

C/ Azacanes, 22.  
Travesía de Colombia, 9  
Tfno. 21 12 76 45003 TOLEDO



**LA BLANCA PALOMA**  
**LAVANDERIA INDUSTRIAL  
Y LIMPIEZA EN SECO**

Avda. Boladiez, 1. Tfno. 23 07 12  
45007 TOLEDO

# La familia Gó se dio cita

Nuestra ciudad se convirtió ayer en un curioso punto de encuentro para un numeroso grupo de miembros de la familia Gómez de Salazar procedentes de distintos puntos de España e incluso de Hispanoamérica. Así, y a iniciativa de Julio Gómez de Salazar, investigador medievalista con

La cita de este grupo de familiares se inició a primeras horas de la mañana, recorriendo lo que el promotor del encuentro, Julio Gómez de Salazar y Alonso, denomina "el Toledo de los Gómez Salazar" y que incluye todos aquellos edificios, monumentos o calles donde vivieron, estudiaron, o incluso residen actualmente alguno de sus parientes.

Entre los lugares visitados cabe destacar el cementerio, donde cuentan con varias sepulturas y panteones familiares, el Colegio de Huérfanos, la Escuela Central de Educación Física, el Alcázar, la Escuela de Infantería, el Colegio de las Doñcellas Nobles,... —centros todos en los que cursaron sus estudios en su juventud numerosos Gómez Salazar—, la Iglesia de Santiago del Arrabal —de la que fue párroco Manuel Gómez de Salazar y Lucio-Villegas, posteriormente nombrado Arzobispo de Burgos—, además de recorrer la calle de Santa Fe y Pozo Amargo entre otras, lugares donde nacieron o se criaron algunos de

los miembros de estas quince generaciones.

## Cuatrocientos

Según los estudios e investigaciones realizados por Julio Gómez Salazar y su hermano Antonio, el censo actual de los Gómez de Salazar comprende "dos centenares de mayores de edad, otro centenar de menores y un cuarto de co'nyuges". De estos cerca de cuatrocientos familiares, muchos no se han visto nunca, pues las distintas ramas de la familia, originaria de Burgos, se han esparcido por toda la geografía española e, incluso, de Hispanoamérica.

En este sentido, resulta significativo que uno de los parientes de Paraguay, al no poder estar presente en el encuentro de Toledo, haya enviado en sustitución un sombrero típico de este país.

Por lo que respecta a los orígenes de esta familia, los datos más antiguos recopilados por Julio y Antonio se remontan al siglo XVI, época en que comenzaron a escribirse los libros parroquiales implantados tras el Concilio de Trento.

## Raíces toledanas

A pesar de que durante los siglos



**Industrial  
Frío  
Toledo  
S.A**



Venta y reparación de aparatos  
de Hostelería y Alimentación.  
Frío Industrial. Aire Acondicionado.  
Galería Comercial "El Miradero". Local 206. Teléfono: 22 48 04

# Gómez de Salazar en Toledo

estrecha vinculación a Toledo, cerca de un centenar de familiares Gómez Salazar recorrieron los edificios y monumentos donde, de una u otra manera, sus antepasados echaron raíces. Durante la visita, estuvieron acompañados de los numerosos familiares que aún residen en la Ciudad Imperial.

XVI, XVII y XVIII las primeras generaciones vivieron en la provincia de Burgos —fundamentalmente en el Valle de Tobalina, en la Bureba y en la parte de Soncillo y Arija—, la tradición castrense de alguna de sus ramas hizo que un buen número de ellos se estableciera o cursara estudios en Toledo. También hubo diversos Gómez Salazar que llegaron a la Ciudad Imperial para iniciar o

completar su formación religiosa, llegando, en el caso de Manuel Gómez de Salazar y Lucio-Villegas, a ser párroco de la iglesia de Santiago del Arrabal.

El encuentro de ayer en Toledo se encuadra dentro de las iniciativas emprendidas por Julio Gómez de Salazar para convocar a todos sus parientes en una gran convención en 1990.

**RIUS. EL DIA DE TOLEDO 12-III-89**



## ESCUELA - MÚSICA

*Martin Codax*

Solfeo, piano, guitarra. Iniciación musical para niños. (Profesores titulados). Autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia  
Pza. S. Agustín, 1-3°. Tfno. 21 37 54



*Cafetería - Pub*

**EL OLIMPO**

CROISANES - PIZZAS - SAN JACOBOS - KIN DE POLLO  
KIN DE PESCADO - PATATAS CHOCOLATE - CHURROS Y CAFE

Galería Comercial "El Miradero" Local 221



*modas*

**TARA**

Galería Comercial  
"El Miradero"  
Teléfono: 22 17 03

INSTRUMENTOS MUSICALES  
DISCOS  
LIBROS DE MUSICA  
PARTITURAS  
ACCESORIOS



CHAPINERIA, 15  
TELEF. 21 10 07  
TOLEDO



*Marta Plaza*

**ZAPATO-BOLSO**

Tornerías, 4  
Tfno.: 21 25 11  
TOLEDO

Restaurante Bar Terraza  
Los Monteros



Especialidad en cocina castellana  
Desayunos y tapas variadas  
Pza. P. Juan de Mariana, 3.  
Tfno.: 22 12 56

Bar Restaurante  
El Casino



Bodas, Banquetes, Bautizos,  
Reuniones  
Plaza de la Magdalena, 11.  
Tfno.: 21 59 99



Alberto en la posada de la Hermandad

## El reencuentro con un paisano

Blas de Otero, Joan Miró, Luis Buñuel y Jorge Oteiza.

Alberto Sánchez es uno de los artistas toledanos más representativos del presente siglo. Nació el 8 de abril de 1895 en la calle de la Retama, en el barrio de las Covachuelas. Sus primeras esculturas las realiza en Melilla, durante su estancia en el servicio militar. A partir de este momento se entrega con intensidad a la creación artística, haciendo amistad en 1922 con el pintor uruguayo Rafael Barredas, quien le inició en el mundo de las artes plásticas. Por iniciativa de éste, Alberto participa en 1925 en la exposición nacional de artistas ibéricos, que dio a conocer en Madrid, entre otros a Dalí, Palencia y Cossío. El éxito alcanzado en esta muestra permitió que un grupo de intelectuales solicitara para Alberto una pensión de la Diputación de Toledo que le fue concedida por tres años a partir del verano de 1926, comenzando su vida artística profesional. Ese mismo año con el propósito de levantar un nuevo arte nacional, fundó con Benjamín Palencia la Escuela de Vallecas. En 1937, en el pabellón español de la Exposición Internacional de París presenta una escultura monumental con el título de "El pueblo español tiene un camino que conduce a una estrella", al año siguiente marcha a Moscú para encargarse de la enseñanza de dibujo a los niños españoles. Permaneció en la capital soviética hasta su muerte, acaecida el 12 de octubre de 1962. Durante todos estos años realizó importantes trabajos de decoración y figurines para el teatro y cine.



Un total de catorce esculturas, la mayoría de ellas realizadas durante su exilio de Moscú, y veinticuatro paneles componen la muestra sobre el escultor Alberto Sánchez, en el centro de la Posada de la Hermandad. Una exposición que está a punto de ver sus últimos coletazos y que se inauguró el pasado 13 de marzo y en la que estuvieron presentes su mujer Clara Sancha, su hijo Alcaén y su nieto Alberto. La clausura contará con un concierto a cargo de la Banda de Música de Toledo.

Entre las esculturas exhibidas figuran dos de su primera época, una de piedra del Cid Campeador, realizada en 1925, cuando fue pensionado por la Diputación de Toledo, institución propietaria de la obra y un bronce de 1930 titulado "Signo de mujer sobre camino rural lloviendo". No estarán las dos obras encontradas recientemente.

Los paneles recogen versos y dedicatorias de artistas como Pablo Picasso, Rafael Alberti, Pablo Neruda,



**MUEBLES de OFICINA**

**SISTEMAS DIAZ**



MESAS - ARMARIOS - SILLONES  
LAMPARAS- ARCHIVADORES  
BIOMBOS - CORTINAS  
Y DEMAS COMPLEMENTOS

Avda. Boladiez, 153  
TOLEDO (Pol. Ind.)

Telf.: 23 07 60

**TER**

**CENTRO DE MEDICINA,  
ESTETICA Y SALUD**

**TRATAMIENTOS:** Obesidad, acné, celulitis, circulación.

**TERAPIAS:** De relajación y depilación eléctrica.

**PELUQUERIA.**

Barrio Rey, 9  
Telf. 22 39 12

**TOLEDO**



El centro de arte y cultura "Posada de la Hermandad" del Ayuntamiento de Toledo acogerá en las próximas fechas una exposición de fotografías de Luis de Toledo.

La exposición de Luis de Toledo, que se inauguró el pasado viernes, 10 de marzo, a las 7 de la tarde en la sala Julio Pascual, lleva por título "Máscaras y carnavales", recogiendo obras realizadas durante los últimos años en estos festejos toledanos. Esta exposición se mantuvo abierta hasta el pasado día 26. Luis de Toledo es un conocido fotógrafo de nuestra ciudad, que durante los últimos meses ha realizado su trabajo en tierras hispanoamericanas, recogiendo documentación gráfica para diversas publicaciones con motivo del V Centenario del Descubrimiento de América.

**HERBOLARIO**

**Santiveri**  
ALIMENTOS SANOS Y NATURALES

**ENCARNACION DARRIBA**  
Pº Mimbres, s/n. (Polígono)  
Telf. 23 23 05 TOLEDO

**Flores Paloma**

- \*Ramos de Novia
- \*Coronas
- \*Ramos de Flores
- \*Decoración
- \*Centros
- \*Plantas
- \*Servicio a domicilio gratuito

C/. Colombia, 15 Tfno.: 21 47 61  
**TOLEDO**

**AZABACHE**

**BOUTIQUE**

Ropa y Complementos

Travesía de Colombia, 4  
**TOLEDO**

**Santiveri**  
ALIMENTOS SANOS Y NATURALES

Preparados Alimenticios y de Régimen

**ENCARNACION DARRIBA**  
Pº Mimbres, s/n. (Polígono).  
Telf. 23 23 05 TOLEDO

**BALLESTEROS**

- PUERTAS BLINDADAS
- CARPINTERIA
- MUEBLES

FABRICA Y EXPOSICION

C/. Guadarrama, s/n. (Polígono Industrial) - Telfs. 23 00 06 TOLEDO

**VIDEO PRODUCCIONES**

**Pedro Criado**

- Reportajes familiares
- Culturales, videotecas
- Enseñanza
- Para empresas
- Copiaje entre sistemas
- Industrial y doméstico

20 años en la imagen nos avalan. RECUERDE todo en video y fotografía en C/. Martínez Simancas, 4. Telf.: 22 95 38. TOLEDO. 45005. LLAMENOS.

**cafetería restaurante**

ESTACION DE AUTOBUSES

TELEFONO: 21 67 23

Avenida Castilla-La Mancha, s/n  
45003 TOLEDO



Hasta el 12 de abril, en la Galería de Arte Tolmo, Luis Pablo expone su obra de 1988 y 1989, su obra última, denominada "La Abstracción de un cubismo expresionista". En la Galería Tolmo, "en esta entrañable Galería Tolmo, que una vez más elijo para presentar mis últimos trabajos, me gustaría reunir junto a mis amigos, a mis desconocidos y por supuesto a mis clientes. Y frente a estos últimos cuadros, encontrar entre comentarios, silencios, críticas y adquisiciones, la definitiva valoración de esta exposición: "La Síntesis" del camino compartido entre autor, obra y espectador".

"Podíamos pensar, dice Giles, contemplando una obra de Luis Pablo, que su camino va en pos de la abstracción, considerando ésta con el más puro concepto del clasicismo. Sin embargo, no es así. La abstracción será muy difícil que llegue al lienzo de Luis Pablo porque precisamente el artista ha agotado antes todo ese camino: esqueleto, envolvente atmósfera... Todo está procesado. Luego del proceso la

La Abstracción de un cubismo expresionista

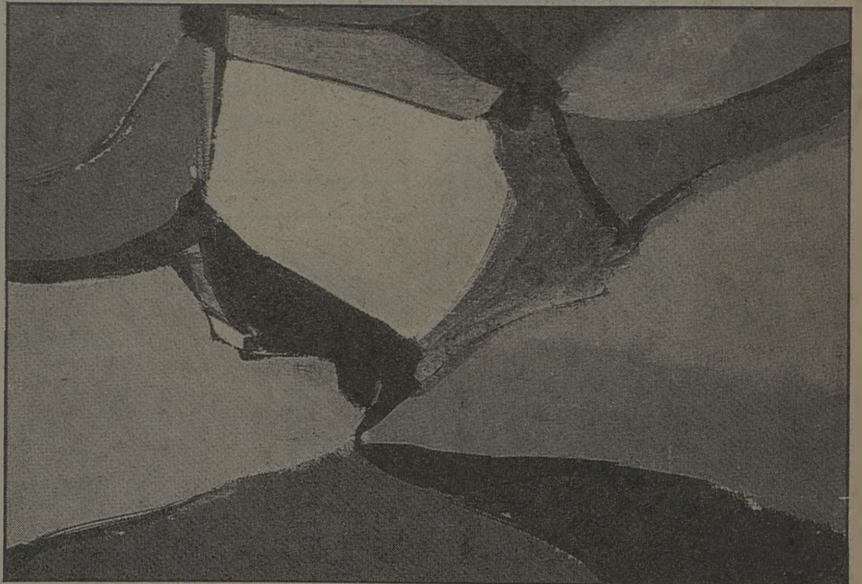
## LUIS PABLO, OBRA DE 1988 y 1989

mano se queda en el lugar justo de ese camino sin posibilidad de ir hacia un lado u otro, sin posibilidad de dirigirse hacia más figuración o más abstracción. Es el fiel de la balanza que ha pesado ambas posibilidades. Y Luis Pablo se ha quedado en el peso exacto que había calculado su inspiración".

Este olcadense afincado desde 1958 en Toledo, considerado como un toledano más, cofundador del colectivo Tolmo y Director del Centro Cultural Posada de la Hermandad del Ayuntamiento, intermitentemente aborda la figuración expresionista y la abstracción neogeo y cubista, con aportes de relieve

policromados que posteriormente abandona para practicar la abstracción del cubismo con lenguaje expresionista.

"El color, apunta también Giles, de la pintura (De Luis Pablo) está en los colores del modelo. Y el color final del cuadro es una participación del color objetivo del modelo y el color subjetivo de lo que envuelve el modelo... En realidad objeto y atmósfera son una unidad indispensable para la emotividad de su contemplación". Luis Pablo, con una carga expositiva importante y distribuida su obra por medio mundo, participante en ferias y exposiciones es "la espontaneidad reflexiva" y un defensor de la ecología.



Ángel Martín

-ESCALERAS  
-TERRAZOS  
-GRES  
-AZULEJOS

-MARMOL  
-SANEAMIENTOS  
-CHIMENEAS  
-REVESTIMIENTO PISCINAS

-MUEBLES  
-GRIFERIA  
-ACCESORIOS DE BAÑO

FABRICA Y EXPOSICION:  
Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300  
(Junto a la Gasolinera y Porcelanosa)

Teléfono 35 81 05  
OLIAS DEL REY (Toledo)

Ahora también  
**en TORRIJOS**  
**Viajes Castilla-La Mancha**  
 pone el mundo a su  
 alcance

*Consúltenos en nuestra  
 nueva oficina*



**OFICINAS EN:**

- TOLEDO. Centro Comercial El Miradero.  
Telf. (925) 21 07 50.
- TALAVERA. San Isidro, 7.  
Telf. (925) 81 19 00.
- CIUDAD REAL. Pasaje Gutiérrez Ortega, 1.  
Telf. (926) 21 10 42.
- PUERTOLLANO. Aduana, 29.  
Telf. (926) 43 06 52.
- TORRIJOS. Bautista Díaz Ibáñez, 2.  
Telf. 76 11 62.



Avda. de la Reconquista, 4  
 Telf.: 21 65 53 TOLEDO



MALETAS      BOLSOS  
 REGALOS    BISUTERIA

Galería Martín Gamero, 13  
 2º Dcha.

Telf. 21 58 27 TOLEDO



C/. Marqués de Mendigorría, s/n  
 Teléfonos 21 26 01 - 21 36 36  
 TOLEDO



*Ropa joven a  
 precios increíbles*

Méjico, 8 Tf.: 21 54 10 Toledo



Telfs. 22 12 03 - 22 13 07

AZUCAICA (Toledo)

En Azucaica, a tan sólo 5 km. de Toledo.  
 Mercado de Automóviles de ocasión

## VII Gran Fondo del Polígono Industrial

### Esteban Montiel ostenta el record de la prueba

El día nueve de abril se va a celebrar en el Polígono Industrial de Toledo el VII Gran Fondo de la Asociación de Vecinos El Tajo, del Polígono Industrial. Este Gran Fondo, está organizado por la Escuela de Atletismo del Polígono, con el asesoramiento del CAT-Silos y cuenta con la colaboración del Ayuntamiento de Toledo y Junta de Comunidades. La prueba dará comienzo a las once de la mañana sobre un circuito urbano de 4.800 metros, recorriendo las siguientes calles: Alberche, Valdemarías, Guadarrama, Alberche, Tocón, Tiétar, Guajaraz, Valdeubesa, Yedra. La salida estará situada en el cruce de las calles Alberche, Guajaraz, y la meta estará enfrente del centro Cívico.

Podrán participar en esta prueba todos los atletas que lo deseen, sin distinción de sexo o nación, que hayan nacido en 1972 y anteriores. Los premios son sustanciosos, en la categoría masculina el vencedor será obsequiado con un vídeo Nec, mientras que el segundo obtendrá 30.000 pesetas, y el tercero 25.000.

En la categoría femenina la vencedora obtendrá un equipo compacto mientras que la segunda clasificada recibirá 20.000 pesetas y la tercera 15.000.

Previamente a la celebración del gran fondo se celebrará a las diez de la mañana el XIII cross popular, donde pueden participar desde benjamines hasta cadetes. Todas las inscripciones se realiza-

rán hasta el viernes día siete en la Asociación de Vecinos El Tajo.

Los vencedores de los seis gran fondos celebrados anteriormente han sido los siguientes:

1. Gran Fondo celebrado el día 1 de abril de 1983:

1. Antonio Campos Quiles. Valencia CF 1h.02'28".

2. Gran Fondo celebrado el día 8 de abril de 1984.

1. Fernando Fernández Gaitán, Asland, 1h.03'39".

3. Gran Fondo, celebrado el día 31 de marzo de 1985.

1. Esteban Montiel Gómez, Granada, 1h.02'17".

4. Gran Fondo, celebrado el día 6 de abril de 1986.

1. Ramiro Matamoros Martín, Madrid. 1h.02'28".

5. Gran Fondo, celebrado el día 5 de abril de 1987.

1. Mariano Gómez del Real. Joma Sport, 1h.02'17".

6. Gran Fondo, celebrado el día 10 de abril de 1988.

1. Esteban Montiel Gómez Granada. 1h.00'48".

Por tanto, Esteban Montiel tiene el record de la prueba y será muy difícil llegar a rebajar ese tiempo que tiene el granadino.

Todo preparado para este acontecimiento deportivo donde una vez más la escuela de atletismo del Polígono estará pendiente de que todo salga a la perfección, y como siempre coordinado por el monitor de la escuela Aurelio Gómez Castro.

J.F. SEGUIDO

### Tres raquetas con un gran porvenir deportivo: Cristina, Maica y Miguel Angel

Hoy traemos a nuestras páginas como protagonistas del deporte a los hermanos Adeva, que a pesar de su corta edad son muchos los triunfos que han obtenido dentro del mundo del Tenis.

Tanto Mari Carmen, como Cristina y Miguel Angel han conseguido muchos triunfos dentro del año 88.

Mari Carmen es la mayor y se proclamó campeona del trofeo diputación en categoría infantil, participó en el trofeo Sport Goofy provincial, llegando a la final y venciendo en ella. También participó en el trofeo sport Goofy regional quedando subcampeona, más tarde participó en el trofeo Manuel Alonso, provincial, quedando campeona de Toledo, para más tarde participar en el Manuel Alonso regional y proclamarse también campeona. Este trofeo se celebró en Manzanares.

Después participó en el Trofeo Manuel Alonso representado a la región a nivel nacional, siendo eliminada en dieciseisavos, para finalizar el año participando en el master de Castilla-La Mancha, quedando subcampeona.





BAR-CAFETERIA  
**LAS TENDILLAS**  
(JUNTO AL GOLOSON)  
Abierto fines de semana a partir  
de las 6,15 de la mañana

Teléfono: 21 43 60 TOLEDO



**ALUMINIOS DEL POLIGONO**  
Carpintería Metálica  
de Aluminio  
C/ Valdecaveros, 7. (Junto a Danone)  
Teléfonos: 23 15 70 y 21 15 96  
Polígono Industria. 45007 - Toledo

Cristina Adeva Mora es más pequeña, participó el año 88 en la categoría de alevines y en algunas infantiles, su palmarés es si cabe, mejor que el de su hermana. En el trofeo diputación en alevines quedó campeona, mientras que en infantiles quedó subcampeona, dentro del campeonato regional por equipos que se celebró en Hellín quedó también campeona; llegó el sport Goofy provincial, y demostrando un buen momento de forma quedó campeona, mientras que en el regional celebrado en Tomelloso quedó subcampeona. En el Trofeo Manuel Alonso en su categoría fue la mejor, en el provincial quedó campeona y en el re-

gional también, como demostrando la gran proyección que tiene en el mundo del tenis. Después vino el Manuel Alonso a nivel Nacional celebrado en Tenerife donde llegó a octavos de final, mientras que en el Master de Castilla-La Mancha quedó subcampeona. En el 3º trofeo de deportes Wimblendon celebrado en Madrid con las mejores raquetas nacionales llegó a octavos de final, finalizando así un año que vino a demostrar por el gran momento que está atravesando; esto, no cabe duda, es fruto del trabajo también de los monitores, como Primitivo Delgado, que está haciendo que el tenis en la provincia de Toledo suene con fuerza. **J.F. SEGUIDO**

## BREVES

—Antoñito, el jugador del CD Toledo que no termina de recuperarse de la lesión, cuando mejor estaba jugando se volvió a lesionar y ha pasado tiempo desde la primera. Desde aquí le deseamos suerte y esperamos verle de nuevo sobre los terrenos de juego.

—La UD Santa Bárbara no jugó su encuentro de juveniles con el Santa María. La razón, según los directivos de los chicos, es que en el partido de juveniles frente al Torrijos éstos alinearon un jugador con edad superior. El caso, fue denunciado ante la federación y se les indicó que llevaban razón, pero que el partido se tenía que repetir porque no había habido mala intención en alinear a ese jugador por parte del Torrijos. Y yo pregunto, ¿cómo no va haber mala intención si los directivos saben antes de empezar qué edad tiene cada jugador?

—No está funcionando nada bien la comarcal de fútbol en Toledo con relación a los juveniles, también es verdad que ninguno contribuye a que eso sea un camino de rosas, el año pasado los de Fuensalida jugaron la mitad de la liga sin fichas, este año ha habido muchos casos similares. Hay equipos que no se han presentado en su propio terreno de juego, y eso ha hecho que la competición no sea seria, hay que imponer seriedad desde la federación y si no hay equipos para comenzar la liga pues que no se celebre.

—Mal lo está pasando el CB Toledo dentro de la competición de baloncesto en la fase de descenso, el equipo de Jorge Ballesteros tendrá que luchar lo suyo si no quiere volver el año que viene a la tercera división de Baloncesto, desde luego ganas hay para mantenerse, ahora falta que la suerte les acompañe.

**J.F. SEGUIDO**



# LAS TORRES

**FERRETERIA  
ELECTRICIDAD**

Fuentebrada, 2-Telef. 23 01 79  
Polígono Industrial TOLEDO



**Travesía del Arroyo, nº 5  
Teléfono: 21 62 65  
Santa Bárbara/ Toledo.**

- Fotos Publicitarias
- Bodegones Cafeterías
- Catálogos para vendedores
- Diapositivas todos los tamaños
- Reproducción de fotos antiguas



## DOMA, S.A

PINTURAS Y ACCESORIOS  
PARA AUTOMOVIL

AUTORRADIOS  
ANTENAS ALARMAS  
CINTA DECORATIVA

PLAZA DE CUBA, 5  
TELEFONO 22 63 97



## CENTRO DE JARDINERIA

### «El Tajo»

- \* VIVEROS PROPIOS con producción de plantas aclimatadas a la zona
- \* Creación de parques y obras de jardinería
- \* Plantas de interior
- \* Proyectos de jardinería
- \* Complemento de jardinería
- \* Montaje de riegos automáticos y manuales
- \* Floristerías en Toledo y Yuncos

Carretera TOLEDO-MADRID por MOCEJON  
Finca "El Cercado" AZUCAICA (Toledo)

Telfs.: TOLEDO: 22 16 70  
MADRID: 254 72 30

# Novillada de lujo anunciada en Toledo



JULIO APARICIO

Para el día 1 de abril está anunciada una novillada de lujo en Toledo a beneficio de las Fiestas del Corpus, organizada por los que forman la Junta de estas fiestas.

Se lidiarán 6 novillos de los Herederos de Laurentino Carrascosa, para el Rejoneador G. Mayoral y los novilleros David Luguillano, Julio Aparicio y Enrique Ponce.

La organización de la novillada por la Junta Pro-Corpus del año pasado fue en éxito —sobre todo económico— por lo que es de suponer que este año con este cartel de lujo puede ser más fructí-



ENRIQUE PONCE

fero económicamente. Ya va siendo hora de que los aficionados toledanos tengamos la oportunidad de ver en la recoleta plaza de toros festejos que hagan afición y que los beneficios se destinen a promocionar las Fiestas del Corpus en Toledo. Mi aplauso para los organizadores de esta novillada y mucho más si se llega a realizar el montaje de otra para los mismos fines.

Pero siempre hay un "pero" en la contratación de estas novilladas, que para mí es de mucho interés el que pusieran algún torero de la tierra, que sí que los hay.

Sin querer herir la sensibilidad de los organizadores miembros de la referida Junta, sí quiero reiterar, una vez más, lo que siempre he manifestado del poco interés de contratar a los novilleros de la tierra y darles una oportunidad. Esto es muy corriente en nuestra tierra toledana. Ahí tenemos al matador de toros Raúl Sánchez, con muchos años de alternativa, y no tuvo ninguna oportunidad de torear en la plaza de toros de Toledo. No en balde somos los castellano-manchegos los quijotes en cuanto a valorar y ayudar a los toreros de la tierra.

Creo y lo entiendo que en el montaje de esta novillada los presupuestos serán elevados, quizás haciendo el relleno con uno de los novilleros de la tierra serían menores y no descompondrían el cartel.

De todas las maneras les deseo mucha suerte a los componentes de la Junta y espero que los novillos de Carrascosa saquen la casta que tenían, ya que hace tiempo que no les he visto lidiar.

El señor Carrascosa que en gloria esté, fue un gran aficionado y gran profesional y como tal quiso hacer una ganadería con casta. Sus herederos creo la mantienen, pero la verdad es que él como buen manchego y amante del buen caldo de Valdepeñas hizo que sus toros embistieran. Espero que esta casta se haya conservado como el buen vino manchego., que si no le echan agua sabe a gloria.

¡Que Dios reparta suerte y que el día 1 de abril se llene la plaza de toros de Toledo!

Julián Rodríguez de la Pica Ontalba



DAVID LUGUILLANO



*Merca - Honda*

*Olrey*

*Bodas, comidas de empresa y banquetes*

*Carretera Madrid-Toledo, km. 61  
Teléfono 35 84 01. Telex: 25216  
Olías del Rey (Toledo)*



**MERCA-  
HONDA S.A.**

**Cocedero de Mariscos**  
Venta de pescados al por mayor  
Valdelospozos s/n T.: 23 00 58  
POLIGONO INDUSTRIAL  
TOLEDO

# OFERTAS

## Academia Interlang

INGLES clases de apoyo de EGB, BUP, COU.

INGLES, FRANCES, ALEMAN clases de repaso para los exámenes de la Escuela Oficial de Idiomas.

INGLES clases de iniciación.

A PARTIR DEL 1 DE ABRIL

Además: información AÑO ESCOLAR EN ESTADOS UNIDOS. CURSO DE VERANO EN ESTADOS UNIDOS.

Clases de Contabilidad y Matemáticas Financieras. Academia Interlang en la Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º Tfno.: 21 43 69.

## Herbolario La Catedral

Gran oferta en Té de Ginseng a 110 Ptas. OFERTAMOS SALUD: El día 1 de Abril, María José Gil, doctora naturópata e iridióloga pasará consulta en el Herbolario La Catedral de la calle Chapinería, 7. Tfno.: 21 42 09.

## Araña

Presenta las últimas novedades en ropa joven para la primavera del 89 y ahora te ofrece toda clase de prendas Levi's para niños, Araña, calle Méjico, 8. Tfno.: 21 54 10.

## Pedro Criado.

### Vídeo-producciones.

**ATENCION NOVIOS.** Sus fotos o vídeo pueden ser gratis y con fotos más vídeo descuento seguro. Pedro Criado, C/ Martínez Simancas, 4. Tfno.: 22 95 38. Toledo.

## Ferretería Las Torres

Disponemos de toda gama de súperollas alemanas FISLER con un 15% de descuento.

## Herbolario Santiveri

Consulta naturópata y masajista. Estheticiene. Solicite hora llamando al teléfono 23 23 05.

## Luna Novias

**NOVIAS.** Al comprar vuestro vestido de novia os obsequiamos con un bonito regalo en Luna Novias, de la calle Lisboa, 5.

## Sistemas Díaz de muebles de oficina

Avda. Boladiez, 153.

## Canguro's. Ofertas

-500 hojas DIN-A4. 498 ptas.

-¡OFERTON! Fotocopias a 3 ptas. (En autoservicio). Todas cantidades.

-Disponemos de encuadernadoras de gusanillo con un 20% dto. sobre PVP.

## Avis

Ahora por sólo 8.000 ptas. puede disfrutar de un coche de alquiler sin conductor de lunes a viernes. En Comercial Miradero.

## Azahara

En Azahara puedes encontrar las últimas novedades en Bisutería y el regalo más original. Azahara en la calle Valencia, 2, detrás de la Residencia.

## Electrodomésticos Sonia

**SUPER OFERTAS EN TELEVISORES** ITT. Facilidades de Pago. Precios IVA incluido en Electrodomésticos Sonia de la calle Perala, 49. Tfno.: 22 17 89.

## Tecniwork

Vídeo Proyector PANASONIC, con mando a distancia para pantalla de hasta 3 x 4 metros. 650.000 Ptas. más IVA. Tecniwork en Galería Comercial Miradero, local 118 Tfno.: 21 57 75.

## Foto-Estudio Dilo's

Tu reportaje de boda en foto y vídeo por 52.000 ptas. Regalo de álbum y ampliación 30 x 40 de tu foto preferida. Gran variedad en recordatorios de comunión. Teléfono: 21 69 48.



**Garcipiel**  
Mayor de Pielles  
Almacén y Fábrica  
Añoover de Tajo

Exposición y venta Trinidad, 14 Telef: 22 97 12 Toledo

## Bazar CANARIAS

REVELADO COLOR EN 40 MINUTOS  
SUPER ECONOMICO Y REGALO DE CARRETE

ARTICULOS DE IMPORTACION - REGALOS - RADIO CASSETTES  
MINICADENAS - ELECTRODOMESTICOS - FOTOGRAFIAS - RELOJES

PRECIOS DE CANARIAS. VISITENOS Y LO COMPROBARA

HOMBRE DE PALO, 15.

TFNO.: 21 60 95 - 45001 TOLEDO



**EL CORRAITO**  
Tapas musicales

CORRAL DE DON DIEGO, 10

TELF. 21 50 24 - 45001-TOLEDO

**QUIERO  
ALQUILO  
VENDO  
CAMBIO**

—Se necesitan distribuidoras de joyas, interesadas llamar al teléfono 22 22 88.

—Se vende parcela de 1.000 metros cuadrados en Argés (Toledo). Tfno.: 22 78 32.

—Se alquila piso de 130 metros cuadrados en el casco histórico, con calefacción. Tfno.: 22 06 50, de 15 a 17 horas.

—Se alquila salón y sótano recientemente habilitado en el casco histórico, preferente utilización para exposiciones y posible adaptación para oficinas. Tfno.: 22 06 50, de 15 a 17 horas.

—Aprende a estudiar. Vendo curso Pascal de Técnicas de Estudio para aprender a concentrarse, resumir, memorizar, aprovechar el tiempo al máximo, especial para alumnos de 8º EGB o BUP. Tfno.: 22 90 15. Benito.

—Especial garaje alquilo para Lancila Fila o Seat Panda. Tfno.: 21 24 15.

—Se alquila chalet en urbanización "Los Pinos" junto a San Francisco a 7 km. de Toledo, parcela de 1.000 metros cuadrados. Casa con salón, 4 habitaciones, cuarto de baño, aseo y cocina. Tfno.: 22 04 31.

—Se vende o alquila chalet en urbanización "Los Pinos", de mil metros cuadrados. Casa con salón, cuatro habitaciones, cuarto de baño, aseo y cocina. Tfno.: 22 70 53.

—Se venden locales comerciales de 80 a 130 metros cuadrados, céntrico, Polígono Industrial. Tfno.: 23 01 79.

—Se vende mueble de entrada tipo consola, de estilo clásico de mar-

quetería, acompañado de espejo, con marco de madera labrado, percha y lámpara de cristal en perfecto estado. Tfno.: 21 39 16.

—Se venden muebles de oficina. Tfno.: 21 39 16.

—Se venden dos locales comerciales en el Polígono Industrial, juntos o separados, buena situación. Tfno.: 23 01 79.

—Se vende fotocopiadora. Tfnos.: 21 38 30 y 21 61 63.

—Vendo pletina marca Technis. Tfno.: 22 63 42.

—Vendo restaurante funcionando, libre de cargas, muy acreditado: Plaza de la Magdalena. Tfno.: 22 40 40 y 22 81 00.

—Se alquila nave industrial de 500 metros cuadrados a estrenar, en el Polígono Industrial. Tfno.: 23 00 78.

—Ultimos locales en la mejor zona del Polígono Industrial. Tfno.: 23 10 64 y 23 10 75.

—Se vende plaza de garaje en Avda. Portugal, Tfno.: 22 98 72.

—Se vende parcela de 23.000 metros cuadrados con agua. 300 metros cuadrados de chalet construido en los montes de Toledo, junto al pantano de Torre Abraham, ideal para deportes acuáticos, caza, pesca. Tfno.: 22 50 84 a partir de 15 horas.

—Se vende sofá cama en perfectas condiciones y un armario dormitorio. Tfno.: 79 51 25 y 22 12 16.

—Necesito en Toledo piso compartido o habitación con derecho a cocina. Tfno.: 51 31 67, Pedro.

—Se ofrece para trabajo relacionado con reparto de comestibles, paquetes, etc. Tfno.: 51 31 67, Pedro.

—Se vende finca urbana en Quintanar de la Orden, de 850 metros cuadrados con nave, en zona céntrica, perfecta para construcción de pisos o chalets. Tfno.: 21 47 09.

—Se ofrece para repartir propaganda. Tfno.: 23 08 73, Fernando.

—Se ofrece para repartir propaganda. Tfno.: 23 21 94, Martín.

—Trabajo con sueldo libre de 45.000 a 50.000 ptas. Sábados tarde y domingos libres. 2 niños de 5 y 3 años. 1 año en Ginebra (Suiza). José Framil. Real de San Vicente. Tfno.: 86 22 56.

—Alquilo tienda, carnicería, salchichería, montada. Tfno.: 22 25 02.

—Se alquila piso de tres habitaciones en Avda. de Barber, 10. Tfno.: 22 01 54. Precio aproximado 35.000 ptas.

—Se traspasa local comercial en Zocodover. Tfno.: 21 59 98.

**SE VENDE CHALET UNIFAMILIAR EN URBANIZACION LA FLORESTA**

Carretera Madrid, junto al parque Jaime de Foxá

- 5 dormitorios.
- 3 baños, aseo, cocina.
- 2 salones.
- 2 bodegas, garaje y trastero.
- Calefacción central.
- Zona común con piscinas.
- Precio total 17 millones.

Teléfono 22 59 30 Horas comercio

**WOWDER**  
DISCOTECA

*¡¡Tu disco de moda!!*

POLAN

HERBOLARIO

**LA CATEDRAL**

*"más vale prevenir que curar"*

Chapinería, 7

Tfno. 21 42 09

# VIAJES CASTILLA LA MANCHA

**SORTEA  
ESTUPENDOS  
VIAJES A**

**GALICIA**

**Para el puente  
del Corpus**



**ENTRE  
LOS LECTORES  
DE NUESTRA  
REVISTA**

## ZOCOCIOVER

**P**uede conseguir un viaje para dos personas el puente del Corpus en mayo de 1989.

Viajes Castilla-La Mancha y Zocociover sortearán entre los lectores de la revista un viaje a Galicia el puente del Corpus. Para poder participar en el sorteo que le da derecho al viaje deberá remitir el cupón adjunto debidamente cumplimentado a: Viajes Castilla-La Mancha, Galería del Miradero, 45001 Toledo. Habrá de indicar en

el sobre: "Sorteo viaje a Galicia".

Viajes Castilla-La Mancha y Zocociover sorteará entre todos los cupones recibidos el viaje, el próximo día 19 de mayo de 1989.

La persona agraciada será informada y pasará a retirar su premio en la sede de Viajes Castilla-La Mancha de la Galería del Miradero.

**LEA ZOCOCIOVER Y VAYA A  
GALICIA CON VIAJES  
CASTILLA-LA MANCHA.**



Centro Comercial del Miradero  
Pº del Miradero, s/n. Telf (925) 21 07 50.  
45001 TOLEDO

Nombre .....

Dirección .....

Ciudad .....

Teléfono .....

C.P.



## Esto es lo más nuevo en usados.

La red de Concesionarios Lancia presenta la última novedad del mercado: El Sistema Usado Seguro; lo más nuevo en coches usados. Por muchas razones:

### Selección.

Los vehículos que ofrece el Sistema Usado Seguro pasan antes por un profundo examen. Sólo quedan los mejores.

### Garantía.

La más amplia. Tanto en mano de obra como en recambios. Sin límite de kilometraje.

### Financiación.

Cómoda, adecuada, fácil. La que usted necesita. Y con el respaldo de la financiera de la marca.

### Reacondicionamiento programado.

Un programa de control, basado en 67 puntos básicos a observar y a reparar en caso necesario.

### Precio a la vista.

Usted encontrará en todos y cada uno de nuestros coches el modelo, año, opciones... todos los detalles para elegir.

## Sistema Usado Seguro

### Asistencia.

La misma que prestamos a los vehículos nuevos. Con el mismo personal y tecnología.

Sistema Usado Seguro  
Lo más nuevo en usados



Concesionario Oficial

**TOLEDAUTO, S.A.**

Concesionario oficial Lancia  
Carretera Madrid-Toledo, Km 63 800  
Teléfonos 35 33 00, 35 31 26, 35 31 36  
Días del Rey (Toledo)

**LANCIA**

## Deportivos y lujo en el Salón de Ginebra

La edición 89 del Salón Internacional del Automóvil de Ginebra ha sido un exponente del lujo y del coche deportivo, series limitadas y altos precios.

Todas las marcas, sobre todo las europeas, se encontraban en los pabellones. Hay que destacar los Alfa Romeo y Lancia con dos modelos de alta precisión y diseño. El nuevo SZ de Alfa y el modelo 16V Delta Integrale de Lancia.

Wolkswagen aumenta la gama Golf con el Rallye y el nuevo Ford Fiesta. Este fue el protagonista del Salón Internacional. El actual diseño gustó a los visitantes y se espera que sea grande en las ventas.

El Fiesta lleva cinco puertas, tracción delantera, elegante diseño y aumento de longitud. Todo ha sido retocado en su motor para conseguir mayores prestaciones.

**al**   
ESTUDIOS TÉCNICOS DE PROMOCION E IMAGEN  
Carreteros, 5 Teléf. 21 59 22  
45003 TOLEDO

# C·E·I·M·

IDIOMAS MODERNOS

- \* INGLES
- \* FRANCES
- \* ALEMAN

METODOS AUDIOVISUALES

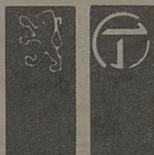
- \* VIAJES DE ESTUDIO AL EXTRANJERO
- \* GUARDERIA INFANTIL BILINGÜE

Centro Comercial Buenavista  
Módulo 3 - Planta Baja  
45005 - TOLEDO  
Tel.: 21 62 21

# BONILLA Talleres

- Renault 18
- Saba J 4
- Renault 12
- Ford Fiesta

SERVICIO  
OFICIAL



PEUGEOT TALBOT

MECANICA

CHAPA Y PINTURA

SERVICIO  
DE GRUA PERMANENTE

C/. Valdecarza, 14  
Teléfono: 23 11 75

Polígono Industrial  
45007 TOLEDO



- Vendo Simca 1.200, económico, buen uso, garaje, ruedas nuevas. Tfno.: 22 43 65.
- Se vende Opel Manta GTE y caravana marca Ronner, modelo Phenis 445-F, comprada en abril, con seis meses de garantía. Tfnos.: 21 59 77 y 22 67 60.
- Gilera KZ-125, tres meses 4.000 Km. carretera, 350.000 Ptas. Tfno.: 22 89 87 Dioni.
- Vendo Moto Puch seminueva 55.000 ptas. Tfno.: 21 59 22.
- Vendo Moto Ducati Road 250 cc. M-1872-H preciosa y económica. Tfno.: 38 21 55.
- Yamaha X2 Cross. 250 cc. Año 87. 375.000 ptas. Tfno.: 22 89 87.
- Citroen CX Palas. 2.400, revisado, buen precio. Tfno.: 22 89 87.
- Se vende Seat 127 LS muy económico. Tfno.: 21 47 56 de 9 a 15 horas.
- Vendo Vespa 160 cc. electrónica, año 81, por 40.000 ptas. Tfno.: 22 46 40.
- Se vende Seat 124, motor 2.000. Tfno.: 21 32 53. Luis Mariano Serrano.

## TOLCAR OCASION

- OFERTA: Durante el mes de Marzo por la compra de un vehículo de ocasión se obsequiará con un radiocassette digital.
- Citroen Visa 17 RD M-8378-GU.
- Renault Súper 5 GTL TO-3647-I.
- Renault 9 TS M-0918-FH.
- Seat Trans TO-0517-J.
- Citroen BX GTI TO-3360-K.
- Renault 18 GTS M-5535-DL.



**Tolcar** S.A.

C. MADRID-TOLEDO, Km. 63,8

TEL. 35 32 50



## Talleres Sánchez García, S.A.

Concesionario Oficial FORD  
AUTOMOVILES - RECAMBIOS - SERVICIOS

C/ Duque de Ahumada, 12 - Teléfonos 22 14 99 - 22 08 46  
45005 TOLEDO

- Ford Escoprio 2.8 Guía TO-0598-J.
- Renault 25 GTD TO-2614-I.
- Renault 11 GTD TO-8781-I.
- Renault 5 TS TO-273-G.
- Citroen BX 19 D TO-2788-I.
- 2 CV 6 CT TO-0255-F.
- Peugeot 205 GRD TO-5692-I.
- Peugeot 205 GR TO-6007-I.
- Ford Fiesta 1.1 TO-9533-I.

# TECNIWORK

ANTENAS PARABOLICAS  
VIDEO PROYECTORES

Galería Comercial, 118  
Tfno. 21 57 75  
TOLEDO

C/ Constitución  
Tfnos.: 36 06 69 - 36 06 11  
MAGAN (Toledo)



## RECAMBIOS JURADO

Recambios  
y accesorios  
del automóvil  
en general

Paseo de la Rosa, 118  
Telef. 21 68 48  
45006 TOLEDO

# LE OFRECEMOS *en sus compras,*

## ACADEMIAS

**MUSICA MARTIN CODAX.** Plaza de San Agustín, 1-3º. Telf. 21 37 54.

**CEI.** Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono 22 20 44.

**PASOS.** Colombia, 10. Telf. 21 69 39.

**INTERLANG.** Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º. (Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69.

**CEIM.** Centro Comercial Buenavista. Módulo 3 - Planta Baja. Teléfono 21 62 21.

**ANGLO CENTRE.** Plaza de San Vicente, 4. Calle Escalona, 4. Teléfonos: 22 20 67 y 22 71 71.

**THOMPSON.** Sillería, 1. Tfno. 21 46 23.

## AHORRO

**CAJA DE TOLEDO.** Central: C/ Ocaña. Tfno.: 22 70 50.

## ALQUILER DE COCHES

**AVIS.** Galería Comercial El Miradero. Local 117. Teléfono: 21 45 35.

## ANTENAS PARABOLICAS

**TECNIWORK.** Galería Comercial, 118. Tfno.: 21 57 75.

## ARTES GRAFICAS

**CASTILLA-LA MANCHA.** Carreteros, 5. Tfno.: 21 59 21.

## AUTOMOVILES

**TOLEDAUTO.** Teléfono 35 33 00.

**MARIN.** Avda. Madrid, 25. Telf. 22 11 09.

**TOLCAR.** Teléfono 35 32 50.

**TALLERES SANCHEZ GARCIA.** Duque de Ahumada, 12. Tfno.: 22 14 99.

## AZULEJOS

**SUMINISTROS ALVAREZ.** Torviscal, 2. Telf. 23 04 50.

**ANGEL MARTIN AGUDO.** Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300 (junto a gasolinera y Porcelanosa). Telf. 35 81 05.

## BARES

**MESON DON JAMON.** Alfileritos, 4.

**LA CEPA ANDALUZA.** Méjico, 11. Telf.: 21 44 19.

**BAR SHERRY.** Sillería, 13.

**BAR MACONDO.** Alfileritos, 26.

**NUDOS.** C/ Talavera, 4. Telf.: 22 50 45.

**EL TELON.** Sta. Bárbara, 2. Telf.: 22 35 62.

**TOLEDO.** Plaza de Zocodover, 13. Tf.: 22 10 46.

**TRES TRISTES TIGRES.** Galería. C/ del Miradero.

**LOS MONTEROS.** Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf.: 22 12 56.

**EL CASINO.** Plaza de la Magdalena, 1.

**MESON "Corral de Don Diego".** Corral de Don Diego, 5. Teléfono: 21 65 50.

**EL CORRALITO.** Corral de Don Diego, 10. Tfno.: 21 50 24.

## BOUTIQUES

**ARCOS.** Avda. de Barber, 16. Telf. 22 74 61.

**CHEY.** Argentina, 3. Dpdo. Telf.: 22 55 62.

**VIMODA.** Méjico, 4. Telf. 21 59 24.

**PIMPINELA.** Azacanes, 22. Telf. 21 12 76.

**RUTH.** General Villalba, 8. Telf. 21 55 26.

**ISABEL MOTA.** Cuesta del Alcázar, 4. Tfno.: 21 59 98.

**MODAS TARA.** Galería Comercial El Miradero. Teléfono: 22 17 03.

**AZABACHE.** Travesía de Colombia, 4.

**VICENTE GIL.** Zocodover, 6-1º. Teléfono: 21 13 42.

**LIBELULA.** Reconquista, 8. Teléfono: 22 09 95.

**VISTETE.** Martín Gamero, 15. Teléfono: 21 57 63.

**ARAÑA.** Méjico, 8.

## CAFETERIA

**CANARIAS.** Canarias, 5.

**MARIA CRISTINA.** Marqués de Mendigorria, 1. Teléfono: 21 26 01.

**ESTACION DE AUTOBUSES.** Avda. de Castilla-La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.

**LAS TENDILLAS.** Junto al Golosón. Tfno.: 21 43 60.

**CAFETERIA-PUB EL OLIMPO.** Galería Comercial El Miradero. Local 221. Teléfono 22 54 12.

## CALZADOS

**MARTA PLAZA.** Ternerías, 4. Telf. 21 25 11.

**KLAUS.** Avda. de la Reconquista, 4. Tfno.: 21 65 53.

## CARNES

**LA BOUTIQUE DE LA CARNE.** Puestos 18 y 19. Mercado de Abastos. Plaza Mayor.

## COCEDERO DE MARISCOS

**MERCA-HONDA.** Valdelospozos, s/n. Tl.: 23 00 58.

## COMERCIALES

**COMERCIAL GALAN.** Polígono Industrial. Telf. 23 04 71.

## COMISOS-MUSICA

**BAZAR CANARIAS.** Hombre de Palo, 15. Tf. 21 60 95.

**CHELIX.** Plaza San Nicolás, 1. Telf. 21 06 56.

## CONSTRUCCIONES

**ASTILLEROS.** Carreteros, 5. Telf. 21 15 35.

## CRISTALERIAS

**HNOS. CABAÑAS.** Valdecalada, 3. Telf. 23 22 17.

## DECESOS

**JOSE MARIA SAN ROMAN.** Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.

**NUEVA FUNERARIA.** Vega de Safont, s/n. Telf. 22 52 55.

## DEPORTES

**UNION SPORT.** Bolivia, 4. Teléfono 22 06 08.

## DESGUACES

**GARCIA HERMANOS.** Plaza del Río, 12 (Azucaica). Teléfono: 22 12 03.

## ELECTRODOMESTICOS

**SONIA.** Perala, 49. Telf. 22 17 89.

## FERRETERIA

**FERROHOGAR.** Potosí, 21. Telf.: 22 37 21.

**LAS TORRES.** Fuentebrada, 2 (Polígono). Tfno. 23 01 79.

## FLORES-JARDINES

**MARAVILLA.** Cuesta del Aguila, 11. Telf. 22 11 89. Pza. de las Tendillas, 3. Tfno.: 22 24 44.

**TOLEDO.** Nuncio Viejo, 19. Tfs. 21 19 08 - 22 84 27.

**EL TAJO.** Carretera Toledo-Madrid por Mocejón. Finca "El Cercado" Azucaica. Teléfonos: (925) 22 16 70, (91) 254 72 30.

**EL POLIGONO.** Valdemarias, 34. Telf.: 23 04 33.

**PALOMA.** Colombia, 15. Telf. 21 47 61.

## FOTOCOPIAS

**COPIMAT.** Centro Comercial Miradero. Tfno.: 22 54 13.

**COPY-RICOH.** Alfonso XII, 6. Telf.: 22 25 58.

## FOTOGRAFIA

**FOTO CINE MIGUEL ANGEL.** Martín Gamero, 12. Telf. 21 18 03.

**FOTO-ESTUDIO SANTA BARBARA.** Travesía del Arroyo, 5. Teléfono: 21 62 65.

**BAZAR CANARIAS.** C/ Hombre de Palo, 15. Tfno.: 21 60 95.

**FOTO ESTUDIO DILO'S.** Centro Comercial Buenavista. Teléfonos: 21 69 48 y 22 29 93.

## FRIO

**INDUSTRIAL FRIO TOLEDO, S.A.** Galería Comercial "El Miradero". Local 206. Teléfono 22 48 04.

## GRUAS

**BONILLA.** Servicio Permanente. Tfnos: 23 11 75 - 23 12 19.

## HERBOLARIO

**LA CATEDRAL.** C/ Chapinería, 7. Tfno. 21 42 09.

**ENCARNACION DARRIBA.** Pº Mimbres, s/n. Tfno.: 23 23 05.

## HOGAR

**NODAL.** Comercio, 38. Telf. 22 25 95.

## HOTELES

**HOTEL MARIA CRISTINA.** Marqués de Mendigorria, 1. Telf. 21 32 02.



*Somos profesionales al servicio del cliente en*

*C/ Uruguay, 8. Telf.: 21 68 21. 45004 Toledo*

*Pianos \* Organos \* Teclados  
Instrumentos de viento  
y cuerda  
Sonido profesional  
Accesorios \* Reparaciones  
en general*

*Métodos \* Partituras  
Discos \* Casetes*

en sus diversiones,  
en sus ratos libres...

### HORCHATERIA

KATALINO. Teléfono 22 00 44.

### INFORMATICA

MOONBYTE. Galería Comercial El Miradero. Local 105. Telf. 21 38 28.

### INSTRUM. MUSICALES

LA BUENA MUSICA. Chapinería, 15. Tf.: 21 10 07.  
FORMA MUSICAL. Uruguay, 8. Telf. 21 68 21.

### JUGUETES Y REGALOS

AZAHARA. Valencia, 2. Tfno.: 21 66 40.

### LAMPARAS

LA CASA DE LAS LAMPARAS. Avda. de Castilla-La Mancha, 3. Telf. 21 47 77. Cáceres, 2. Telf. 22 99 18.

### MUEBLES DE OFICINA

SISTEMAS DIAZ. Avda. Boladiez, 153 (Polígono). Tfno.: 23 07 60.

### MUSICA

BROADWAY. Jazz Club. Alfonso XII, 12.

### NOVIAS

LUNA NOVIAS. Lisboa, 5.  
IVAN NOVIAS. Taller del Moro, 11, Telf. 21 51 53.

### OPOSICIONES

C.E.I.M. Centro Comercial Buenavista. Mod-3. Tfno.: 21 62 21.  
CEI. Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono: 22 20 44.

### PAPELERIA

ESTUDIO-19. Sillería, 19. Teléfono: 21 50 20.

### PARA BAILAR

MASCARA. Galería Comercial del Miradero. Telf. 21 36 24.  
MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 36 36.  
GRIS. Ctra. Toledo-Avila, Km. 2,600. Telf. 22 22 11.  
DISCO BAR GLASS. Avda. Boladiez, 7. Telf. 23 00 00.  
WONDER. Arroyo Alto Polán (Toledo).

### PATATAS-FRUTAS-VERDURAS

FELIPE BOTICA MARTIN. Paseo de la Rosa, 118. Teléfono 21 16 34.

### PELETERIAS

GARCIPIEL. Trinidad, 16. Telf. 22 97 12.  
RODIEBE. Galería Martín Gamero, 13. 2º dcha. Teléfono: 21 58 27.

### PELUQUEROS Y ESTETICA

COQUETA. Barrio Rey, 8. Teléfono: 22 86 02.  
FELIX. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.  
ELA. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.  
TER. Barrio Rey, 9. Teléfono: 22 39 12.  
EUGENIO. Avda. de América, 3. Teléfono: 21 10 25.  
SIGLO XXI. Avda. de América, 1. Tfno.: 21 48 62.

### PUBLICIDAD

AL PUNTO. Carreteros, 5. Teléfono: 21 59 22.

### PUERTAS

BALLESTEROS. C/ Guadarrama, s/n. Polígono Industrial. Telf. 23 00 06.

### RECAMBIOS

JURADO. Paseo de la Rosa, 118. Tfno.: 21 68 48.

### RESTAURANTES

ASADOR ADOLFO. Granada, 6. Telf. 22 73 21.  
EL ABSIDE. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 32 02.  
LA BOTICA. Zococover, 13. Telf. 22 55 57.  
LA CATEDRAL. Nuncio Viejo, 1. Telf. 22 42 44.  
LA MONTERIA. Ctra. Madrid, 42. Tf. 22 03 27.  
LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf. 22 12 56.  
EL CASINO. Pza. de la Magdalena, 11. Telf. 21 59 99.  
RESTAURANTE EL TELON. Avda. Santa Bárbara, 2. Telf. 22 35 62.  
EL COBERTIZO. Hombre de Palo, 9. Telf. 22 38 09.  
ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. Castilla-La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.  
LA LIMONA. Aljibes, 4 (Junto a la Diputación). Tfno.: 21 69 50/51.  
OLREY. Ctra. Madrid-Toledo. Km. 61. Teléfono 35 84 01. Ollas del Rey (Toledo).

### RIEGOS, MAQUINARIAS Y PISCINAS

H<sub>2</sub>O. Aragón, 12. Tfno. 21 52 51.

### SEGUROS

LA PATRIA HISPANA. Cordonerías, 16. Telf. 21 07 47.

FINISTERRE. Calle Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.

### TALLERES

GALAN. Desamparados, 2. Telf. 22 59 20.  
CITROËN AUTO MOTOR. Valcavero, 14. (Polígono). Teléfono: 23 09 39.  
BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono: 23 11 75.  
PEUGEOT-TALBOT. BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono 23 11 75.

### TEXTIL

SAMARANCH. C/ Alberche, 23 10 64. C/ Brudeos, 8, 21 06 44. C/ Comercio, 20, 21 44 55.

### TINTORERIA

LA BLANCA PALOMA. En el Polígono Industrial. Avda. de Boladiez, 1. Telf. 23 07 12.

### TRADUCTORES E INTERPRETES

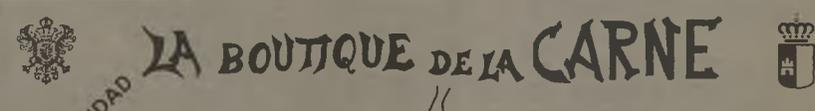
CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo-3. Tfno.: 21 62 21.  
INTERLANG. Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º (Junto a Hacienda). Teléfono: 21 43 69.

### VIAJES

CASTILLA-LA MANCHA. Galería Comercial El Miradero. Teléfono 21 07 50

### VIDEO

PEDRO CRIADO. Martínez Simancas, 4. Teléfono: 22 95 38.



## LA BOUTIQUE DE LA CARNE

**ESPECIALIDAD**

RECETAS  
PREPARADOS  
ENCARGOS  
VENAO

COCHINILLO  
CARNES BLANCAS  
CORDEROS  
MANCHEGOS

Mercado Abastos  
Puestos 18-19 (Plaza)

Teléfono 22 01 92  
TOLEDO

**SOMOS PROFESIONALES**



## NUEVA FUNERARIA

SERVICIO PERMANENTE  
TRASLADOS

Teléf. (925) 22 52 55

Vega Safont, s/n. TOLEDO

# TRANSPORTES PÚBLICOS



## UNION SPORT

NUEVAS IDEAS PARA  
EL DEPORTE.

PENSANDO EN  
EL DEPORTISTA

C/ Bolivia, 4. TOLEDO  
Telf. 22 06 08



Alquiler de coches y furgonetas  
sin conductor

Centro Comercial el Miradero, 117  
Teléfono: 21 45 35  
TOLEDO



## TALLERES GALAN

MECANICA, CHAPA Y PINTURA  
AL HORNO. TRABAJAMOS  
TODAS LAS COMPAÑIAS

C/ Desamparados, 2. Telf. 21 09 43  
Part. 22 59 20 - TOLEDO



## MODA Y COMPLEMENTOS

Cuesta del Alcázar, 4  
Telf.: 21.59.98  
45001 Toledo



REPROGRAFIAS - FOTOCOPIAS  
PLANOS - PAPELERIA  
PROYECTOS - ENCUADERNACION

Centro Comercial El Miradero  
Local 123 - Tfno. 22 54 13-TOLEDO



## CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Edificaciones, pavimentos  
deportivos, césped, piscinas,  
revestimientos, reformas.

Carreteros, 5. Tfno. 21 15 35  
TOLEDO

## RENFE TOLEDO-MADRID-TOLEDO Vía Aranjuez

### TOLEDO-MADRID ATOCHA MADRID ATOCHA-TOLEDO

Salidas		Llegadas		Salidas		Llegadas	
6,25	Cercanías	7,56	(3) 7,15	Interurbano	8,45		
(1) 7,55	Electrotren	9,04	8,15	Cercanías	9,47		
(a) 8,55	Cercanías	10,22	9,50	"	11,16		
10,25	"	11,53	11,15	"	12,34		
12,35	"	13,58	14,05	"	15,25		
13,40	"	15,03	15,15	"	16,38		
15,30	"	16,59	16,45	"	18,13		
(2) 16,10	Ter	17,49	18,10	"	19,36		
17,05	Cercanías	18,34	19,40	"	21,02		
18,20	"	19,33	(4) 20,03	Electrotrén	21,22		
20,30	"	22,04	20,45	Cercanías	22,07		
22,10	"	23,36					

(1). Continúa en Zaragoza (lleg. 13,17) con paradas en Nuevos Ministerios y Chamartín (lleg. 9,17). Circula diario excepto domingos.

(a). Transbordo en Castillejo-Añover. Circula de lunes a viernes excepto festivos.

(2). Ter con destino Cuenca (lleg. 18,09). Circula laborables excepto sábados.

(3). Transbordo en Aranjuez con tren procedente de Cuenca (sal. 6,15). Circula laborables excepto sábados.

(4). Procede de Zaragoza (sal. 15,45). Circula diario excepto sábados.

## CONTINENTAL-AUTO Y Empresa GALIANO TOLEDO - MADRID

### SALIDAS DE MADRID

### SALIDAS DE TOLEDO

DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.			DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.		
6,30	12	17,30	8,30	14	19,30	6,30	12	17,30	8,30	14	19,30
7	12,30	18	9	14,30	20	7 00	12,30	18	9	14,30	20
7,30	13	18,30	9,30	15	20,30	7,30	13	18,30	9,30	15	20,30
8	13,30	19	10	15,30	21	8	13,30	19	10	15,30	21
8,30	14	19,30	10,30	16	21,30	8,30	14	19,30	10,30	16	21,30
9	14,30	20	11	16,30	22	9	14,30	20	11	16,30	22
9,30	15	20,30	11,30	17	22,30	9,30	15	20,30	11,30	17	22,30
10	15,30	21	12	17,30	23	10	15,30	21	12	17,30	23
10,30	16	21,30	12,30	18	24	10,30	16	21,30	12,30	18	23,30
11	16,30	22	13	18,30		11	16,30	22	13	18,30	
11,30	17		13,30	19		11,30	17		13,30	19	

### HORARIOS DE LA LINEA TOLEDO-TALAVERA Y VICEVERSA DE LUNES A JUEVES

#### TOLEDO-TALAVERA

7,15 horas  
9,00 horas  
12,00 horas  
14,00 horas  
19,00 horas

Maqueda  
Alcabón  
Maqueda  
Maqueda  
Alcabón

#### TALAVERA-TOLEDO

7,00 horas  
9,15 horas  
12,00 horas  
16,00 horas  
17,30 horas

Maqueda  
Alcabón  
Maqueda  
Maqueda  
Alcabón

### VIERNES Y VISPERAS DE FESTIVO

7,15 horas  
9,00 horas  
12,00 horas  
14,00 horas  
15,15 horas  
16,00 horas  
21,00 horas

Maqueda  
Alcabón  
Maqueda  
Maqueda  
Alcabón  
Maqueda  
Alcabón

6,30 horas  
7,00 horas  
9,15 horas  
12,00 horas  
16,00 horas  
19,30 horas

Alcabón  
Maqueda  
Alcabón  
Maqueda  
Maqueda  
Alcabón

### SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS

10,30 horas  
22,00 horas

Maqueda  
Maqueda

9,00 horas  
20,00 horas

Maqueda  
Maqueda

## AUTOCARES RUBIO

Estación de Autoçares. Teléfono 22 50 83.

### LINEAS:

-Toledo-Villacañas-Quintanar: 11, 14 y 18 horas. Domingos y festivos, 18 horas.

-Quintanar-Toledo: 7, 10 y 13 horas. Sábados, 7 y 13 horas. Domingo y festivos, 13 horas.

-Toledo-Villacañas-Corral de Alma-

guer-Tarancón: 13,45 horas.

-Toledo-Corral de Almaguer-V. de Alcardete: 17,45 horas. Sábados, 14,00 horas.

-Mora-Toledo: 6,45, 8, 9, 11,15, 12, 14 y 15,30 horas. Sábados: 8, 12 y 14 horas.

-Toledo-Mora: 11, 12, 14, 16,30, 18 y 19,15. Sábados: 11, 14 y 18 horas.

## AUTOBUSES SAMAR, S.A.

### SALIDAS DE TOLEDO:

—A **San Pablo**: Lunes a sábados. 11,00-14,00 (excepto sábados), 14,30 (sólo sábados), 17,00 (sólo sábados), 17,45 (excepto sábados), 18,30 (sólo viernes), 18,45 (excepto viernes y sábados). Domingos y Festivos 9,30 y 23,00 (hasta Ventas).

—A **Madridejos**: Lunes a sábados. 11,00-13,30-14,00 (hasta Los Yébenes)-14,30 (excepto sábados)-17,30-18,45. Domingos y festivos 8,50 (hasta Urda)-17,30.

—A **Urda**: 17,30 (laborables y festivos).

—A **Añover-Cobeja**: Lunes a sábados. 11,00-13,30-17,00 (excepto sábado). Domingos y festivos 17,30.

—A **Seseña**: 17,00 (lunes a viernes)-14,30 (sábados).

—A **Los Navalmorales y Los Navalucillos**: Lunes a viernes. 9,30-12,00 (hasta Navahermosa)-14,00 (hasta Navahermosa)-17,15-19,00 (hasta Navahermosa)-20,30. Sábados 9,30-14,30-17,00-20,30. Domingos 9,30-23,00.

—A **San Martín de Montalbán**: 17,15 (lunes a viernes), 17,00 (sábados), 9,30 (festivos), 14,00 (martes).

—A **El Toboso**: 18,00 (lunes a viernes)-11,30 (hasta La Guardia)-13,30 (sábados. Enlace con Quero, Miguel Esteban, El Toboso, con Madridejos).

### REGRESO A TOLEDO:

—**San Pablo**: 6,00 (lunes a viernes)-7,30 (lunes a domingos)-13,30 (lunes a sábados)-15,45 (lunes a viernes). Festivos y domingos, 7,30 y 18,30.

—**Madridejos**: Lunes a viernes 6,00-6,45 (también sábados)-13,30 (incluso sábados y domingos)-15,30. Domingos y festivos 7,45-13,30.

—**Urda**: 7,00 (lunes a viernes)-8,00 (sábados)-7,45 (domingos).

—**Cobeja**: Lunes a viernes 7,30-13,30-15,00. Sábados 7,30-13,00. Domingos 14,00.

—**Seseña**: 6,45 (lunes a sábados).

—**Los Navalucillos**: 6,45 (lunes a domingos)-13,45 (lunes a sábados)-17,15 (lunes a domingos. Se retrasa media hora en invierno).

—**San Martín**: 7,15 (lunes a domingos)-18,15 (sólo domingos veranos)-17,45 (sólo domingos invierno).

—**El Toboso**: 5,45 (lunes a sábado)-13,30 (lunes a viernes).

—**Ciudad Real-Toledo**: Lunes a domingos, 5,45.

—**Toledo-Ciudad Real**: Lunes a sábados: 17,00. Domingos: 9,30-23,00.

—**Almadén-Puertollano-Toledo-Madrid**: Lunes a domingos: 6,00.

—**Madrid-Toledo-Puertollano-Almadén**: Lunes a domingos: 14,15. Salidas de Toledo: 15,15.

## TAXIS

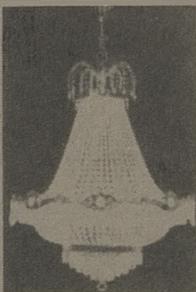
- PALOMAREJOS. Tfno. 22 16 98.
- ESTACION. Tfno. 22 16 99.
- VEGA ALTA. Tfno. 22 16 96.
- CUESTA CARLOS V. Tfno. 22 23 96.

## FOTO-CINE

*Miguel Angel*

material fotografico  
telescopios  
camaras  
objetivos

Martin Camero, 12  
Telf 211803  
TOLEDO



## A CASA DE LAS LAMPARAS

- LAMPARAS
- MUEBLE AUXILIAR
- CUARTOS DE BAÑO

Avda. de Castilla-La Mancha, 3, bajo.  
(Nueva Estación de Autobuses).  
Telf. 21 47 77

C/ Cáceres, 2 (Esquina a C/ Córdoba,  
junto a la Escuela de Enfermeras).  
Telf. 22 99 28

PREPARAMOS  
OPOSICIONES PARA  
FUNCIONARIOS



CON SERVICIO  
DE CAFETERIA

## CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES DE INFORMÁTICA Y EMPRESA DE TOLEDO

### ESTUDIOS A IMPARTIR:

- Programación de Aplicaciones.
- Programación de Sistemas.
- Análisis (Master).
- IVA informativo.
- Diseño asistido por ordenador.
- Contabilidad y Estadística con soporte informático.
- Organización y administración de empresas con soporte informático.
- Paquetes de usuario (dBASE, LOTUS, OPENACCES, TRAT. TEXTOS, ETC.).
- Cursillos BASIC adultos.
- Cursillos BASIC niños.
- Inglés comercial.
- Introducción Microprocesadores.

TITULOS HOMOLOGADOS M.E.C. B.O.E. 23/12/82  
I.N.E.M. CENSO 3160

Nueva sede en: Reyes Católicos, 10. (Junto a Puerta del Cambrón).  
Telf.: 22 20 44 - Apdo. 486 - 45002 TOLEDO



**URGENCIAS**

BOMBEROS 22 60 80.  
 CASA DE SOCORRO 22 81 57.  
 AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL 22 55 00.  
 GUARDIA CIVIL: 22 11 00.  
 COMISARIA DE POLICIA: 21 34 00.  
 POLICIA MUNICIPAL: 22 45 12.  
 PROTECCION CIVIL: 22 60 50.  
 AMBULANCIAS CRUZ ROJA: 22 29 00.  
 AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL: 22 55 00.  
 AMBULANCIAS FINISTERRE: 22 15 22/22 37 73.  
 OXIGENO MEDICINAL (OITOXIA): 22 87 04 - 22 87 08.

**OTROS SERVICIOS DE INTERES,**

AGUA: 22 32 86.  
 RENFE: 22 30 99.  
 ESTACION DE AUTOBUSES: 21 58 50.  
 TELEGRAMAS POR TELEFONO: 22 20 00.  
 AYUDA EN CARRETERA: 91-742 12 13.  
 TELE-RUTA: 91-441 72 22.

**JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA**

PRESIDENCIA. Palacio de Fuensalida. Plaza del Conde, 2. Teléf. 22 45 00.

**DELEGACION DE GOBIERNO EN CASTILLA-LA MANCHA Y GOBIERNO CIVIL**

Plaza de Zocodover, s/n. Teléf. 22 60 50.

**AYUNTAMIENTO**

Plaza del Ayuntamiento, 1. Teléf. 22 28 00.

**DIPUTACION**

Plaza de la Merced, 1. Teléf. 22 52 00.

**SU CENTRO EN FOTOCOPIAS**  
**COPISTERIA CANGURO'S**

**Autoservicio de Fotocopias**

- Offset en el acto
- Reproducción de planos
- Plastificado documentos
- Carpentería
- Fotocopias
- Tramas LETRASET
- Papelería técnica

Núñez de Arce, 14 Covarrubias, 20  
 Telef.: 21 04 60    Telef.: 21 40 48

TOLEDO

# Museos

## Monumentos y Museos de Toledo

1.- HOSPITAL TAVERA.- Tif.: 22 04 51. Precio 150 ptas. (privado). IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA. (Panteón de la familia Ducal de Medinaceli). Precio: 100 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,30 = 15,30 a 18,00.  
 5.- IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES - Tif.: 22 38 02. Precio: 75 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.  
 6.- SINAGOGA DE SANTA MARIA LA BLANCA.- Tif.: 22 84 29. Precio: 50 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.  
 7 - SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI.- Tif. 22 36 65. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.  
 8 - CASA Y MUSEO DEL GRECO.- Tif.: 22 40 46. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.  
 9 - IGLESIA DE SANTO TOME - (Cuadro del Greco "Entierro del Conde de Orgaz"). Tif.: 21 02 09. Precio: 85 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.  
 10.- CATEDRAL.- Tif.: 22 22 41. Precio: 250 ptas. Nuevas salas: 50 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.

11.- MUSEO DE SANTA CRUZ - Tif.: 22 10 36. Precio: 200 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 18,30. Domingos: 10,00 a 14,00. Lunes: 10,00 a 14,00 = 16,30 a 18,30.  
 12 - ALCAZAR - Tif.: 22 30 38. Precio: 125 ptas. (Ministerio de Defensa). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 19,00. CERRADO LUNES TODO EL DIA.  
 16 - MUSEO VICTORIO MACHO - (Actualmente cerrado).  
 21.- TALLER DEL MORO - Tif.: 22 45 00. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.  
 32.- MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA.- Tif.: 22 78 72. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.  
 34.- MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.- Tif.: 22 78 71. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.  
 36.- REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS.- "EL ANTIGUO".- Tif.: 22 29 30. Precio: 100 ptas. (Privado). Horario: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00; invierno: sábados: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00. Domingos y festivos sólo por la tarde.

**HORARIO DE MISAS EN LA CIUDAD DE TOLEDO**

OTOÑO / INVIERNO

Misas Domingos y Festivos. Misas Laborables	VISPERA							DOMINGOS-MAÑANA							DOMINGOS TARDE										
	5	6	6:30	7	11:30	1	1:30	8:30	10	11:30	11	11:30	12	12:30	12	12:30	6:30	8	8:30	9	9:30	10	10:30		
S I CATEDRAL																									
BUEN PASTOR																									
SAN ANDRES																									
SAN CIPRIANO																									
S ILDEFONSO (C. Carmelitas)																									
SAN JOSE (IBERGO)																									
SAN JUAN DE LOS REYES																									
SAN JULIAN																									
SAN NICOLAS																									
SANTA BARBARA																									
SANTA EULALIA																									
SANTA LEUCADIA																									
STA. M. DE BENOQUERENCIA																									
STA. MARIA MAGDALENA																									
SANTA TERESA (Sta. Cecilia)																									
SANTA JUSTA Y RUFINA																									
SANTIAGO EL MAYOR																									
SS. JUSTO Y PASTOR																									
SANTO TOMÉ																									
CEMENTERIO																									
CRISTI DE LA VEGA																									
ERMITA DE LA CABEZA																									
ESTACION DE F.C.																									
PP. CARMELITAS																									
PP. JESUITAS																									
SAN MIGUEL																									

Solo Diciembre y Enero.    NOTA - El horario de Misas cambia el día que cambia la hora.

# NODAL, HOGAR

En sus establecimientos:

C/ Comercio, 38, Tfno. 22 25 18

CASA Y VESTIDO,

Avda de la Reconquista, Tfno. 22 13 49  
 y Espartero, 5 (Santa Bárbara), Tfno. 22 20 41.

TOLEDO



**RIEGO DE JARDINES  
MANTENIMIENTO DE PISCINAS**



Aragón, 12

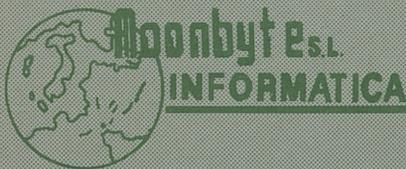
**INSTALACIONES  
FONTANERIA-CALEFACION**



Fernando Serrano Sánchez  
Teléfono: 21 52 51

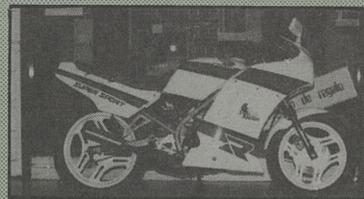


TOLEDO



Distribuidor oficial de **inves**  
y servicio técnico

Galería Comercial "El Miradero"



Con uno de los próximos 100 Inves PC  
te podrás llevar esta motocicleta Honda NS 125

Local 105. Teléfono 21 38 28

**CENTRO MEDICO DIETISTA**



**EUROPA** salud

SEGUN METODO CLINICA MAYO  
(EEUU)

Centro Comercial Buenavista  
1ª planta, puerta 11

**ADELGAZAMIENTO:**

- Adelgazamos cambiando su estilo de comidas
- Tratamiento personalizado.
- Estudio de los alimentos que a Ud. le engordan.
- Pérdida aproximada del 10% de tratamiento peso al mes.

**OTRAS DIETAS:**

- Embarazo, hipercalóricas (engorde), antitabaco, colesterol, ácido úrico, estreñimiento, de protección intestinal, pobre en grasa...

**¡CONSULTENOS SU CASO SIN COMPROMISO!**

Tfnos.: 23 29 25 - 22 16 84

# José María San Román

AMBULANCIAS Y SERVICIOS FUNERARIOS  
TRASLADOS A TODA ESPAÑA

Cervantes, 4-2°  
45001 TOLEDO

**SERVICIO PERMANENTE**

22 21 86  
Tfnos.: 22 37 73  
22 15 22



ESTUDIOS TÉCNICOS DE  
PROMOCION E IMAGEN

Carreteros, 5      Tel. 21 59 22      45003 TOLEDO

**PROMOCION** ●

● **PUBLICIDAD**

● **IMAGEN**

**DISEÑO** ●

● **ESTUDIOS**

## LA SEGURIDAD EN SU MANO

ACCIDENTES - CAZADORES - DECESOS - ENFERMEDAD  
INCENDIOS - MULTISEGURO FAMILIAR - PROTECCION DEL HOGAR  
RESPONSABILIDAD CIVIL - ROBO - VIDA

Cervantes, 4-2°  
Tfnos.: 22 15 22    22 21 86  
45001 TOLEDO



**FINISTERRE** S.A.